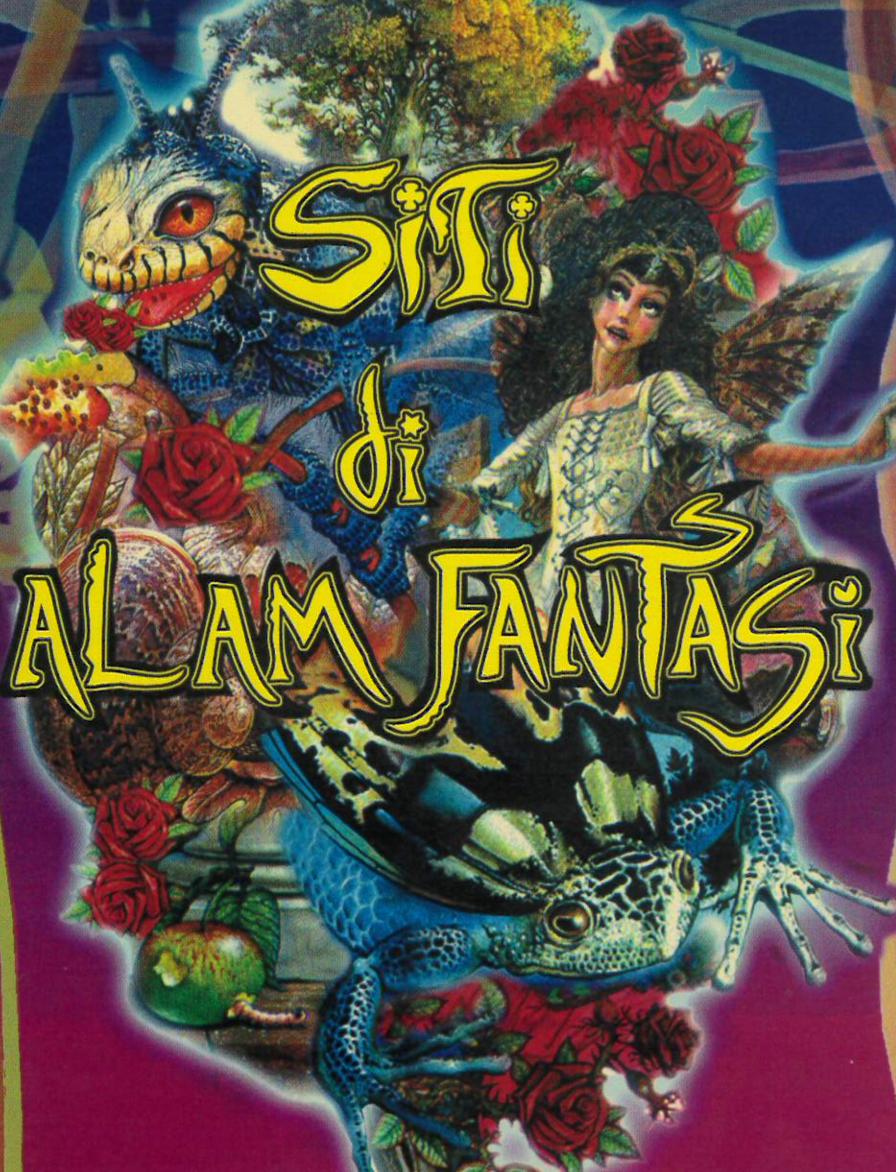
ISTANA BUDAYA

KEMENTERIAN KEBUDAYAAN, KESENIAN
DAN PELANCONGAN MALAYSIA

mempersembahkan

Teater Muzika Kanak-kanak

Siti di Alam Fantasi

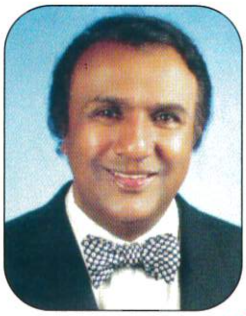


skrip & arahan

AMINAH RAPHOR

kata-kata aluan/foreward

MENTERI KEBUDAYAAN, KESENIAN DAN PELANCONGAN
MINISTER OF CULTURE, ARTS AND TOURISM
Merangkap *Penaung Pementasan Teater Kanak-kanak SITI DI ALAM FANTASI*
Patron of ***SITI IN A FANTASY WORLD***



Generasi yang seimbang dan menyeluruh hanya dapat dibentuk melalui pengalaman dan peluang pendedahan yang sebenar. Pementasan SITI DI ALAM FANTASI merupakan usaha Istana Budaya khasnya dan Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan Malaysia amnya untuk memberi peluang pendedahan tersebut kepada golongan kanak-kanak dan para remaja. Pementasan ini memberi ruang dan peluang kepada mereka yang terlibat menimba pengalaman dan seterusnya membuktikan keupayaan dan kecemerlangan, juga sebagai persediaan ke alam dewasa.

Pihak Kementerian mengiktiraf peranan kanak-kanak dan remaja di dalam pembangunan teater jangka panjang di Malaysia. Disamping itu teater kanak-kanak seperti ini merupakan satu saluran untuk menerapkan nilai-nilai murni di kalangan kanak-kanak.

Tahniah kepada semua yang menjayakan teater ini, khususnya anak-anak dan ibu bapa yang terlibat.

Sekian, terima kasih.

A well-balanced and versatile generation is developed through real experience and exposure. The staging of SITI IN A FANTASY WORLD represents the efforts made by Istana Budaya and the Ministry of Culture, Arts and Tourism to give the exposure to the children and the youth. It also provides the space and opportunity to yield the experience and to test their ability in striving for excellence - a pre-adolescence preparation. The Ministry recognizes the role of children and youth in the long-term development of theatre in Malaysia. The children's theatre also provide the medium to cultivate values amongst children.

Congratulations to all involved in the production, especially to the young talents and their parents.

Thank you.

DATO' ABDUL KADIR BIN HJ. SHEIKH FADZIR

SITI di ALAM FANTASI

kata-kata aluan/foreward

KETUA SETIAUSAHA KEMENTERIAN KEBUDAYAAN, KESENIAN DAN PELANCONGAN
SECRETARY-GENERAL, MINISTRY OF CULTURE, ARTS & TOURISM
Merangkap *Penasihat I Pementasan Teater Kanak-kanak SITI DI ALAM FANTASI*
Advisor I to *SITI IN A FANTASY WORLD*

Alam kanak-kanak bukanlah sesenang dunia untuk diselami dan dijelmakan dalam bentuk seni persembahan. Cara terbaik adalah menangani isu yang sesuai dengan emosi dan imaginasi anak-anak. SITI DI ALAM FANTASI bukanlah sebuah teater yang mengajak anak-anak kepada alam yang tidak wujud tetapi adalah sesuatu yang "sebaliknya". Dalam erti kata lain, SITI DI ALAM FANTASI mendidik anak-anak mengenal erti manusia dan kemanusiaan serta nilai dan perbezaan di antara buruk dan baik.

Pelbagai usaha dilaksanakan untuk mempertingkatkan penglibatan masyarakat dengan bidang kesenian. Golongan kanak-kanak tidak dilupakan. Sebagai generasi pemimpin di masa hadapan, adalah menjadi sesuatu yang amat penting untuk kanak-kanak ini disemai dengan nilai yang baik. Golongan ini juga harus didedahkan dan dibiasakan untuk berfikir secara kreatif dan produktif.

Semoga SITI DI ALAM FANTASI mencapai matlamat pementasannya dan semoga pementasan ini menjadi pemangkin kepada lebih banyak pementasan seumpamanya, khususnya di sekolah-sekolah.

Selamat menonton.

It is not an easy task to interprete children's imagination into a performance on stage. The best way is to present issues with a child's emotion and imagination in mind.

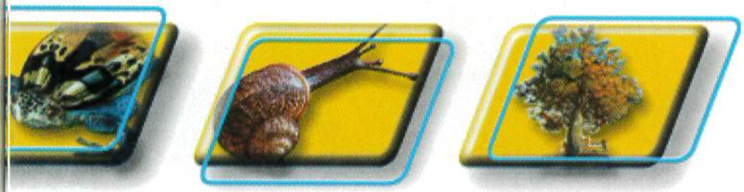
SITI IN A FANTASY WORLD presents reality in a fantasy setting. In other words, SITI IN A FANTASY WORLD educates the children on the meaning of man and humanity and inculcates the values and the difference between good and evil.

Tremendous efforts have been carried out to encourage the involvement of children in the arts. As future leaders, it is most important to cultivate them with good values and to provide them with exposures that encourages creative and productive thinking.

It is hoped that SITI IN A FANTASY WORLD achieves its objectives and becomes the catalyst in development and productions of many more performances of its kind, especially in schools.

Thank you.

DATO' TENGKU ALAUDIN BIN TENGKU ABD MAJID



kata-kata aluan/foreward

PENGARAH ISTANA BUDAYA
DIRECTOR OF ISTANA BUDAYA

Merangkap *Penerbit Pementasan Teater Kanak-kanak SITI DI ALAM FANTASI*
Producer of *SITI IN A FANTASY WORLD*

Bermula dengan DEWI BUNGA, teater kanak-kanak mula mengisi ruang di dalam program pementasan teater di Malaysia khususnya yang diterajui oleh Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan Malaysia melalui Panggung Negara/Istana Budaya. Hampir setiap tahun teater kanak-kanak dipentaskan sama ada oleh Istana Budaya, institusi pengajian tinggi ataupun badan/persatuan teater tanahair. Ianya menjadi keperluan di dalam memenuhi tuntutan khalayak teater dan melengkapkan usaha pembangunan teater di Malaysia.

Pementasan SITI DI ALAM FANTASI merupakan pementasan ulangan. Teater ini pernah dipentaskan di MATIC pada tahun 1998. Sambutan yang diberikan untuk pementasan berkenaan adalah diluar dugaan, sekaligus mencerminkan keperluan untuk mementaskan lebih banyak teater kanak-kanak untuk kanak-kanak. Justeru itu SITI DI ALAM FANTASI dipentaskan di Istana Budaya dengan pengubahsuaian kepada skrip dan juga olahan dan persembahan yang disesuaikan dengan suasana dan kekuatan teknologi pentas Istana Budaya.

SITI DI ALAM FANTASI membuktikan disiplin, kesungguhan dan iltizam yang dipupuk melalui penglibatan kanak-kanak secara langsung di dalam bidang seni mahupun melalui penyerapan mesej yang disampaikan melalui lakon dan jalan cerita, memberikan sumbangan yang nyata dan positif terhadap pembentukan insan yang serba boleh dan cemerlang.

Istana Budaya akan sentiasa terus berusaha mementaskan lebih banyak teater kanak-kanak sebagai usaha untuk memperlengkapkan strategi ke arah pembangunan teater tanahair.

Terima kasih yang tidak terhingga kepada semua yang terlibat.

Starting with DEWI BUNGA, children's theatre began to emerge especially in productions produced by the Ministry of Culture, Arts and Tourism. Almost every year, children's theatre is being produced either by Istana Budaya, institutions of higher learning or other theatre companies. Eventually, children's theatre became an important entity in fulfilling the needs of arts enthusiasts and in developing theatre in Malaysia.

SITI IN A FANTASY WORLD was first staged at MATIC in 1998. The play received an overwhelming response by the public, reflecting the need of producing many more children's theatre. Hence, SITI IN A FANTASY WORLD takes center stage at Istana Budaya this year with some script modifications, improvement and adaptations.

SITI IN A FANTASY WORLD represents the Ministry's endeavour in cultivating discipline, commitment and vision through the direct involvement of children in the arts and in conveying important messages through acting and appropriate story line. It contributes positively towards developing versatile and excellent individuals.

Istana Budaya will continue its efforts to produce many more children's theatre.

My heartiest gratitude and appreciation to all involved.

NORLIZA ROFLI

kata-kata aluan/foreward

PENGARAH/PENULIS SKRIP SITI DI ALAM FANTASI
DIRECTOR/SCRIPTWRITER SITI IN A FANTASY WORLD

Mementaskan *"SITI DI ALAM FANTASI"* sebenarnya menuntut penilaian semula kesilapan dan kekurangan yang lalu. Kita tidak tinggal di titik yang lama, malah mengubah konsep untuk mengundang cabaran. Proses kreatif bermula semula lebih-lebih lagi di Istana Budaya.

Ruang dan peluang yand diberikan oleh Istana Budaya amat dihargai. Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan sudah melihat secara berwawasan terhadap perkembangan teater kanak-kanak tanahair. Usaha ini wajar dipuji dan semoga menyusul teater kanak-kanak yang lain. Maka cerahlah masa depan teater dengan bakat muda.

Usia teater kanak-kanak di Malaysia, sejarahnya masih terlalu hijau, mentah, cetek dan ketinggalan jauh ke belakang berbanding teater dewasa. Kita kekontangan penulis, pengkritik, penggiat dan para sarjana yang mengkhusus di dalam displin ini.

Setidak-tidaknya biarlah **"SITI DI ALAM FANTASI"** sebagai penanda satu titik kebenaran bahawa teater kanak-kanak tidak dilupa malah mahu memberi peringatan tentang sejarah teater kanak-kanak sudah bermula dan lahir secara penuh kesedaran dari semua pihak.

Staging *"SITI IN A FANTASY WORLD"* for the second time took into consideration the shortcomings of its first staging. The team was never satisfied with what have been delivered but always diversified the concept to overcome the challenge laying ahead. Therefore the creatives and the challenges starts again in Istana Budaya.

The opportunity and the trust given to me by Istana Budaya is highly appreciated. I dare say that the Ministry of Culture, Arts and Toursim realised and acknowledged the importance of the development of our local children's theatre. This vision should be appreciated by all and I sincerely hope there will be more children's theatre performances in years to come with the hope it will produce many young and energertic talents.

Except for efforts by a few directors, children's theatre is comparatively unexplored by most theatre personnels. There is a lot of room for improvement when compared to adult theatre. Children's theatre need good writers, artists and academicians who are specialist in this discipline. Whatever it is, let **"SITI IN A FANTASY WORLD"** be the benchmark of children's theatre in Istana Budaya, It also serves as a reminder that children's theatre in Malaysia is here to stay and should be developed and promoted by all parties concerned.

Terima kasih buat semua kerabat kerja yang sepakat.
"Selalu berkasih sayang sepanjang hayat biar dikenang".
Tarik nafas panjang dan lepaskan perlahan.

Selamat mengembara ...

Aminah Raphor

SINOPSIS

SITI DI ALAM FANTASI

SITI seorang budak perempuan yang cantik tetapi sombong. Bapa SITI, Tuan Malim meraikan harijadi SITI di satu majlis yang meriah, tetapi satu bayang besar dengan secara tiba-tiba mencuri geliga keturunan keluarga SITI. Guruh berdentum-dentum dan kilat sabung-menyabung. Rumah Tuan Malim dan semua tetamu tenggelam ke dalam tanah. Mamat, anak tukang kebun dan Andan, pembantu rumah berjaya menyelamatkan SITI. Gergasi Batu membuka rahsia: kekayaan datang dari tuah geliga, jika tidak dicari geliga yang dicuri, kelak papa kedana hingga tujuh keturunan. Gergasi Batu menelan SITI, Mamat dan Andan dan dari situlah mereka memulakan pengembaraan mencari geliga. Mereka jatuh ke tempat pembuangan sampah di mana lipas-lipas sedang bertemasya. Selepas bertanya arah, Ketua Lipas berpesan; jalan kanan jangan ke kiri. Oleh kerana sikap sombongnya yang tidak mendengar arahan, SITI berdegil untuk masuk ke jalan kiri. Seekor sesumpah sudah menunggu untuk memakan mereka. Mereka dapat lari dan bertemu dengan burung bayan yang patah kepak. Siti tidak menaruh belas kasihan malah lebih suka jika burung bayan mati dimakan binatang. Hati SITI yang jahat dan sikapnya yang sombong menyebabkan SITI berbunyi keldai. Mereka meneruskan pengembaraan sehingga bertemu dengan Si Kelip-Api yang sanggup berkorban memberikan lampu sebagai penyuluh jalan. Kemudian mereka bertemu dengan ulat bulu yang ponteng sekolah, dan dihukum campak ke sarang labah-labah untuk dijadikan hidangan istimewa. SITI diculik Raja Katak yang memaksa SITI berkahwin dengannya, memerangkap Sesumpah yang jahat, bertemu Ketua Tikus yang tamak haloba dan akhirnya bertemu dengan pencuri geliga di dalam terowong bawah tanah, Naga! Maka berlakulah perebutan dan pertarungan sengit yang mencemaskan di antara SITI dan Naga. Berkat pertolongan kawan-kawan yang setia, SITI berjaya mendapatkan semula geliga. Burung bayan yang baik hati terkorban, Ketua Tikus yang tamak dan Naga yang durjana juga mati. SITI berjaya membawa balik geliga. Akhirnya, rumah yang tenggelam, timbul balik seperti sediakala. Pengalaman pengembaraan mengajar SITI berhati mulia, kesetiaan pengikutnya dan pengorbanan binatang lain melunturkan kesombongannya. SITI menyedari bahawa **"selalu berkasih sayang, sepanjang hayat akan dikenang, kaya bukan angkuh meraja, miskin bukan hamba selama".**

SYNOPSIS

SITI IN A FANTASY WORLD

SITI is a beautiful but arrogant girl. Her father, Tuan Malim, celebrates her birthday with a grand reception. Out of a sudden, an enormous shadow appears and steals the family's precious bezoar. Tremendous thunderstorm followed by furious lightning strikes subsequently immersed Tuan Malim's mansion and all his guests. Mamat, the gardener's son and Andan, the servant manage to rescue SITI. The Giant Brick reveals a secret that the bezoar brings wealth to her family. Unless discovered, the lost bezoar will bring poverty to the family for seven generations. The Giant Brick swallows SITI, Mamat and Andan, who then begin their journey in search of the stolen bezoar. They fall into a scrap yard where cockroaches are having a party! When asked for direction, the Chief Cockroach reminds them to follow the right path - never go to the left. Being ignorant and stubborn, SITI insists on going left, where they encounter a chameleon, waiting to eat them up. The children manage to escape. In the midst of their adventurous journey, they meet a parakeet with broken wings. SITI feels no mercy and would rather see the parakeet being eaten by animals. Her vicious arrogance causes her to sound like a donkey. They continue their journey until they meet the Fire Fly, who then sacrifices his light to illuminate the pathway. They also meet a caterpillar who ran away from school before being thrown into a spider web, to be served as a special meal. The King of Frogs then kidnaps SITI and forces her to marry him. She escapes and manages to trap the wicked chameleon. The children then encounter a greedy Chief Rat and finally come face-to-face with the thief of the bezoar, the Dragon! The battle begins and with the help from her loyal friends, SITI succeeds to regain the bezoar. In the course, the wise parakeet died, and so did the greedy Chief Rat and the vicious Dragon. SITI returns home with the bezoar and her mansion emerges to normal. Her experience from the unforgettable journey teaches her to become wise. Her loyal friends and the sacrifices by other animals mellowed her arrogance. SITI then realises that **"love and compassion cherish eternally, richness not arrogance, humbleness not slavery".**

pengarah/penulis skrip
director/scriptwriter

AMINAH RHAPOR

Aminah memulakan langkah pertamanya di bidang seni apabila ditawarkan bekerja di Institut Bimbingan Seni (1986) Kompleks Budaya Negara (kini dikenali sebagai Istana Budaya). Pernah mengikuti Rancangan Sijil Seni Kreatif di Universiti Sains Malaysia pada tahun 1987 dan kemudiannya meneruskan pengajiannya ke peringkat Ijazah Sarjana Muda Sastera (1988-1992), mengkhusus di bidang Seni Lakon, di universiti yang sama.

Aminah juga berbakat besar di arena lakonan teater, malah dengan kemampuannya itu, beliau telah diberi kepercayaan untuk memegang peranan utama dalam teater *Degup Jantungnya* arahan Dr. Samat Salleh, *Samandin* - Prof. Dr. Ghouse Nasarudin, *Sita Dewi* - Janet Pillai, *Uda dan Dara* - Jessica Lim Eng Hwa,

Melalui teater adaptasi dan arahannya, *Tanah Bernanah* dinobatkan sebagai teater terbaik dalam Pekan Teater pada tahun 1992. Teater ini mendapat sambutan dan dipentaskan semula di MATIC dibawah slot Drama Sebabak anjuran Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan Malaysia. Setelah benar-benar berkeyakinan di bidang pengarahan, Aminah terus mengorak usahanya, iaitu dengan mementaskan *Tun Mamat* dan *Puteri Gunung Ledang* arahan bersama Aziz M. Osman (1996). Selain itu, Aminah turut mencuba nasib di bidang pengarahan filem apabila menjadi penolong pengarah kepada Aziz M. Osman untuk filem *Baginda* terbitan Grand Brilliance.

Aminah started her involvement in the arts when she was offered a job at the Institut Bimbingan Seni (1986), National Cultural Complex (presently known as Istana Budaya). In 1987 she pursued the Creative Arts Programme at Universiti Sains Malaysia and subsequently further her studies at the same university in the Bachelor of Arts, majoring in Performing Arts (1988 - 1992).

With the outstanding talent in theatrical acting, she was given the priviledge to take the lead role in several plays such as *Degup Jantungnya*, directed by Dr Samat Salleh, *Samandin* - Prof. Dr Ghouse Nasarudin, *Sita Dewi* - Janet Pillai, *Uda dan Dara* - Jessica Lim Eng Hwa.

Tanah Bernanah, which she adapted and directed, emerged as the champion in Pekan Teater in 1992. Due to the overwhelming response received, the play was restaged at MATIC under the One Act Play slot, organized by the Ministry of Culture, Arts and Tourism. Convinced by her ability in directing, Aminah continued her exploration by staging *Tun Mamat* dan *Puteri Gunung Ledang*, which she co-directed with Aziz M. Osman (1996). Aminah also ventured into film directing as the assistant director to Aziz M. Osman in *Baginda*, produced by Grand Brilliance.

penolong pengarah
assistant director

NORZIZI ZULKIFLI

Graduan Diploma Teater, Akademi Seni Kebangsaan ini dilahirkan pada tahun 1976 dan merupakan artis muda yang serba-boleh. Sebagai pelakon berbakat besar, Norzizi terus menimba pengalaman di bidang lakonan dan kerja-kerja di belakang pentas.

Antara produksi yang pernah dilibati ialah *Itik Liar* arahan Ahmad Tarmimi Siregar (1995), Bangsawan *Raja Laksamana Bentan* - Rahman B (1996), *Paduka Oedipus* - Zahim Al-Bakri (1996, *Mak Yong Anak Raja Gondang* - Khatijah Awang (1997), *Tiang Seri Tegak Berlima* - Rohani Yousoff (1997), *Randai Anggun Nan Tungga* - Dahmir Amir (1998), *Pelayaran Nut Atma* (1999) dan *Mencari Juita* (1998) arahan Siti Rohayah Attan dan *Bangsawan Siti Zubaidah* (2000) - Zakaria Ariffin.

Selain berjaya di atas pentas lakonan, Norzizi juga bermampuan di bidang pengarahan teater. Teater *Siti Di Alam Fantasi* merupakan percubaan keduanya penjadi penolong pengarah selepas Bangsawan *Siti Zubaidah.* Kini, beliau menuntut di UiTM Shah Alam.

A graduate in Diploma in Theatre from the National Arts Academy (ASK), Norzizi was born in 1976 and was groomed as a versatile young artist. With her natural talent, Norzizi gained invaluable experience in acting and production work.

Her involvement in theatre includes *Itik Liar,* directed by Ahmad Tarmimi Siregar (1995), Bangsawan *Raja Laksamana Bentan* - Rahman B (1996), *Paduka Oedipus* - Zahim Al-Bakri (1996), *Mak Yong Anak Raja Gondang* - Khatijah Awang (1997), *Tiang Seri Tegak Berlima* - Rohani Yousoff (1997), *Randai Anggun Nan Tungga* - Dahmir Amir (1998), *Pelayaran Nur Atma* (1999), *Mencari Juita* - Siti Rohayah Attan (1998) and *Bangsawan Siti Zubaidah* - Zakaria Ariffin (2000).

Besides acting, Norzizi also excels in theatre directing. *Siti In A Fantasy World* is her second play in which she is assistant director after Bangsawan *Siti Zubaidah.* Presently, she is pursuing her studies in UiTM.

pengarah muzik
music director

SUHAIMI MOHD ZAIN (Pak Ngah)

SUHAIMI MOHD ZAIN (Pak Ngah) adalah nama yang sinonim dengan evolusi genre irama muzik Melayu asli tanahair. Dilahirkan di Kuala Lumpur pada 26 September 1958, beliau telah berjinak-jinak di bidang muzik dan seni yang lain sejak di bangku sekolah lagi. Kerjaya seninya semakin menyerlah apabila beliau menjadi pemuzik sepenuh masa di Kompleks Budaya Negara (KBN) pada tahun 1977.

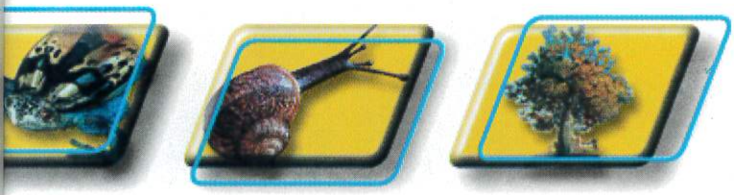
Pak Ngah terus aktif berkarya dalam penciptaan dan penggubahan lagu di samping mengisi jadual hariannya dengan mengikuti banyak kursus dan seminar muzik di dalam dan luar negara. Bertunjangkan pada syarikatnya sendiri yang ditubuhkan setelah meninggalkan perkhidmatan dengan KBN, Pak Ngah melangkah setapak lagi dengan menerbitkan album artis-artis terkenal tanahair seperti Siti Nurhaliza, Sharifah Aini, Jamal Abdillah, Noraniza Idris dan ramai lagi. Lagu Cindai nyanyian Siti Nurhaliza telah menobatkan Pak Ngah sebagai Komposer Terbaik dalam Juara Lagu 1998, manakala album Seri Balas diiktiraf sebagai Album Pop Etnik Terbaik dalam AIM 2000.

Pak Ngah juga aktif dalam pengarahan, penggubahan dan penciptaan lagu bagi pementasan-pementasan teater. Antaranya ialah *Malam Ini Penyu Menangis* arahan Noordin Hassan, *Tikar Mengkuang* arahan Ghani, *Cindai* arahan Noordin Hassan, *Jebat in English* arahan Dato' Rahim Razali, *Tiang Seri Tegak Berlima* arahan Rohani Yousoff, *Rubiah* arahan Ahmad Tarmimi Siregar dan beberapa pementasan teater kanak-kanak.

SUHAIMI MOHD ZAIN, or more popularly known as Pak Ngah, is a name synonymous with the evolution of the traditional Malay music. Born in Kuala Lumpur on September 26, 1958, he began polishing his musical talents since childhood. Pak Ngah shone when he started working as a full time musician with the National Cultural Complex (KBN) in 1977 where he was actively composing and arranging songs and attending arts and music seminars/courses locally and abroad.

He is often given the role of a Music Director for many productions, be it theatre, formal and cultural shows, as he is well known for his caliber in contemporary traditional Malay music arrangements. After resigning from the KBN, he set up Pak Ngah Production, where he excels as an album producer for local talents like Siti Nurhaliza, Sharifah Aini, Jamal Abdillah and Noraniza Idris. His compositions and arrangements are often the main factor for the success of the album sales. Cindai sung by Siti Nurhaliza, for instance, was awarded the platinum album status, where it also emerged as the Best Song in the Irama Malaysia category in Juara Lagu 1998. The album Seri Balas gained recognition as the Best Ethnic Pop Album in AIM 2000. Pak Ngah was also awarded as the Best Composer status in the same ceremony.

Pak Ngah has also been a musical director, composer and arranger for numerous theatre productions such as *Malam Ini Penyu Menangis* directed by Noordin Hassan, *Tikar Mengkuang* directed by Ghani, *Cindai* directed by Noordin Hassan, *Jebat in English* directed by Dato' Rahim Razali, *Tiang Seri Tegak Berlima* directed by Rohani Yousoff, *Rubiah* directed by Ahmad Tarmimi Siregar, and a number of children's theatre.



pengarah tari dan gerak
director of dance and movement

SHARIFAH MAHANI SYED KASSIM

SHARIFAH MAHANI SYED KASSIM memulakan langkah dan gerak tarinya secara profesional di Kompleks Budaya Negara (KBN). Berkat usaha, kesabaran dan bakatnya, beliau sering menjadi penari utama dalam setiap persembahan kesenian, di dalam mahupun di luar negara. Antaranya, Perasmian CHOGM 1989, Pelancaran Malaysia Fest 1991 dan 1995, Upacara Perasmian dan Penutup Sukan Komanwel 1998, Perarakan Citrawarna Malaysia 1999 dan 2000, dan lain-lain lagi.

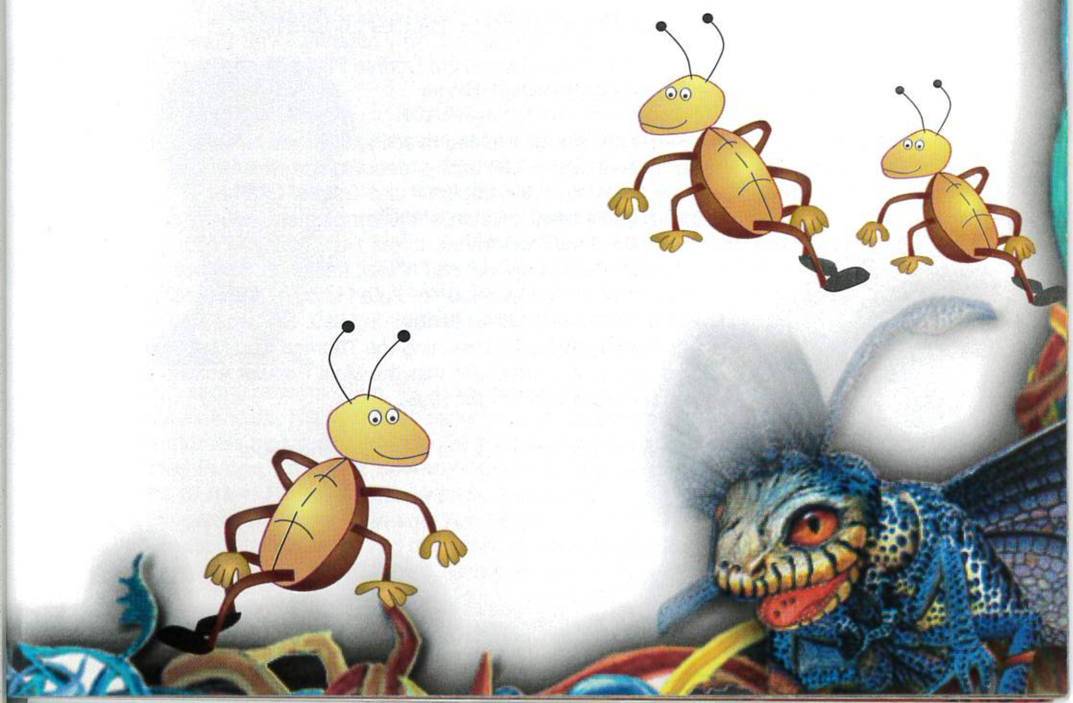
Pengalamannya yang hampir dua puluh tahun di bidang tari meletakkan beliau sebagai pengarah dan koreografer tari yang disegani. Anak kelahiran Kedah ini turut menjadi pakar rujuk seni tari dalam pelbagai aspek. Beliau juga mencipta nama sebagai pengarah tari bagi pementasan-pementasan teater separa-muzika seperti pementasan teater arahan Dato' Noordin Hassan, Dato' Rahim Razali, Dato' Syed Alwi dan Rohani Yousoff.

Kini beliau menjadi pensyarah sambilan di Akademi Seni Kebangsaan.

SHARIFAH MAHANI SYED KASSIM began her professional career as a dancer with the National Cultural Complex (KBN). Her dance skill often makes her the natural choice to lead dance performances. Her involvement in dance includes the Official Opening Ceremony of CHOGM 1989, the Launching of Malaysia Fest 1991 and 1995, the Opening and Closing Ceremonies of the Commonwealth Games 1998, the Citrawarna Malaysia Parade 1999 and 2000, and many others.

Born in Kedah, her service as a dance and artistic consultant is often sought after and she is often asked to choreograph dances in many cultural performances. In theatre, she also directs the dance choreography for semi musicals like those directed by Dato' Noordin Hassan, Dato' Rahim Razali, Dato' Syed Alwi and Rohani Yousoff.

She now lectures part time at the National Arts Academy (ASK).



Pelakon/Actors

AMY MASTURA — **Siti (Besar)Siti**

Penyanyi wanita terkenal tanah air ini mempunyai bakat besar di bidang nyanyian yang diceburinya secara serius dan profesional setelah dinobatkan sebagai Juara di dalam Asia Bagus 3rd Grand Championship yang diadakan di Jepun pada tahun 1993.Penerbitan album beliau sering mendapat sambutan hangat dari peminat seni suara tanah air - Amy Mastura - Vol. 1"Jawapan Kasih" ; Vol. 2 "Pujaanku" ; " Puteri"; "Bintang Hati". Beliau telah dianugerahkan Double Platinum untuk dua albumnya iaitu Amy Mastura - Vol. 1"Jawapan Kasih" ; Vol. 2 "Pujaanku". Kejayaannya sebagai penyanyi tanah air makin terbukti apabila beliau dianugerahkan dengan Penyanyi Wanita Paling Pupular pada tahun 1995.

Selain berbakat besar di dalam bidang seni suara, Amy Mastura turut menceburi bidang lakonan. Pembabitan awal dalam perfileman adalah menerusi filem KLU dan seterusnya Puteri Impian I, Puteri Impian II dan Tragedi Oktober. Antara pencapaian besar sepanjang pembabitan Amy mastura di dalam bidang seni ialah beliau telah dianugerahkan sebagai Pelakon Wanita Terbaik di dalam Festival Filem Malaysia ke 14 pada tahun 1999 menerusi filem Puteri Impian I dan Puteri Impian II. Beliau telah turut dicalonkan sebagai pelakon Wanita Terbaik melalui filem yang sama di dalam Festival Filem Asia 1999. Beliau turut diundang untuk mempromosikan Thomas Cup Road Tour dan pada tahun 1999 telah dinobatkan pula sebagai pelakon Wanita Paling Popular sempena Anugerah Bintang Popular.

Penglibatan beliau di dalam teater muzika kanak-kanak bistari Siti Di Alam Fantasi merupakan percubaan pertama beliau di dalam dunia teater.

This famous singing sensation, Amy Mastura is a great talent. She decided to be involved seriously and professionally in singing after her triumph in the Asia Bagus 3rd Grand Championship 1993 held in Japan. Her albums sell very well - Amy Mastura - Vol. 1"Jawapan Kasih" ; Vol. 2 "Pujaanku" ; " Puteri' and "Bintang Hati". For her two albums, Amy Mastura - Vol. 1"Jawapan Kasih" ; Vol. 2 "Pujaanku" she was awarded the Double Platinum and in 1995 she was Malaysia's Most Popular Female Singer.

Besides singing, Amy Mastura is also talented in acting and was brave enough to venture into the local film industry. Her acting debut in film was through KLU, followed by Puteri Impian I, Puteri Impian II and Tragedi Oktober. Among her achievements in the local art and entertainment industry is her victory as Malaysia's Best Actress in the 14th Malaysia Film Festival through Puteri Impian I and Puteri Impian II. She was also nominated as Best Actress for Puteri Impian, representing Malaysia in the Asian Film Festival in 1999. She was also invited and involved in promoting the Thomas Cup Malaysia Road Tour and in 1999 she was the Most Popular Actress in Anugerah Bintang Popular 1999.

Siti In A Fantasy World is her theatre acting debut .

Pelakon/Actors

TENGKU IEZAH DIYANA NORHANIE TENGKU ALAUDIN — **Siti (kecil), katak, kelip-kelip** / **Siti ,frog, firefly**

Gadis cilik yang berusia 8 tahun ini dilahirkan di dalam keluarga seni yang berbakat besar. Kepetahannya bercakap dan bakat semulajadi di bidang seni telah membuka satu peluang yang besar kepadanya untuk terus mengorak langkah. Antara teater yang pernah dilibati oleh Iezah ialah ***Laila Majnun, Rubiah*** dan ***Tun Perak***. Selain itu, Iezah turut membabitkan diri di bidang pengiklanan seperti iklan Proton dan sebagainya.

The petite girl, Iezah is only 8 years old and was born in a family of great talent in the arts. Her eloquence and natural talent become her asset to develop further in the arts. Among her involvement in the theatre includes ***Laila Majnun, Rubiah*** and ***Tun Perak***. Iezah also involves in commercials and has appeared in the Proton commercials.

RUVIYAMIN RUSLAN — **Mamat**

Anak muda berusia 12 tahun yang keletah dan mudah disenangi oleh rakan-rakannya ini mendapat sokongan padu daripada ibu bapa dan rakan-rakannya untuk menceburi bidang seni. Malahan sokongan kuat telah menjadi batu loncatan yang kukuh untuk Ruviyamin untuk terus mengasah bakatnya secara bersungguh-sungguh. Kesungguhan ini dibuktikan sendiri oleh Ruviyamin melalui beberapa lakonannya di dalam pementasan teater. Antaranya, ***Dewi Bunga, Lagenda, Anugerah, Bawang Putih Bawang Merah, Taman Baginda, Siti Di Alam Fantasi*** dan ***Tun Perak***. Di samping lakonan teater, Ruviyamin turut mencuba nasib di dunia filem dan drama TV. Malahan suara emasnya turut digunakan untuk filem animasi Tarzan versi Melayu.

The young talent, aged 12, is coquettish and his easy-going character is well received by his friends. His involvement in the arts is motivated by his parents and peers. The strong support is a springboard for him to take arts seriously and this was proven in his involvement in various plays, including ***Dewi Bunga, Lagenda, Anugerah, Bawang Putih Bawang Merah, Taman Baginda, Siti Di Alam Fantasi*** and ***Tun Perak.*** Besides theatre acting, Ruviyamin is also involve in films and TV dramas. He also lends his golden voice to the Malay version of the famous animation film, Tarzan.

TENGKU IEFIZULASYRIFIE PUTRA TENGKU ALAUDIN — **Andan**

Berbekal dengan keyakinan yang kuat di dalam dirinya, Iefizulasyrifie terus menyahut cabaran untuk memegang watak Andan sebaik sahaja ditawarkan dengan watak yang mencabar itu. Segala pengalaman penglibatannya di dalam dunia teater turut dijadikan sandaran. Antara produksi teater yang pernah dilibatinya ialah ***Dewi Bunga, Legenda, Bawang Putih Bawang Merah, Siti Di Alam Fantasi, Laila Majnun, Kesecian, Anugerah, Mencari Juita*** dan ***Tun Perak***. Iefizulasyrifie yang berusia 12 tahun, turut mengutip pengalaman di dunia filem apabila ditawarkan untuk menjadi pelakon tambahan di dalam filem ***Eiman Alone*** arahan Dato' Rahim Razali.

With strong determination, Iefizulasyrifie takes the challenge in playing the demanding role as Andan. His seasoned experience in theatre prepares him for this major role. His involvement in theatre includes ***Dewi Bunga, Legenda, Bawang Putih Bawang Merah, Siti Di Alam Fantasi, Laila Majnun, Kesucian, Anugerah, Mencari Juita and Tun Perak.***
Iefizulasyrifie is now 12 and has acted in a film directed by Dato' Rahim Razali, entitled ***Eiman Alone.***

MEGAT MOHD SYAHRAINI BIN SUHAIMI

Tuan Malim, Lipas Rock, Ulat Bulu, Katak
Tuan Malim, Rock Roach, Caterpillar, Frog

Penglibatan anak muda berusia 13 tahun ini di bidang seni bukanlah satu perkara baru. Darah seni yang diwarisi oleh kedua ibu bapanya merupakan salah satu faktor utama mendorong beliau untuk menceburi bidang teater. Sokongan yang kuat daripada keluarga telah menjadi panduan dan rangsangan kepadanya terus mencuba nasib di bidang seni, terutamanya di bidang lakonan. Antara produksi teater yang pernah dilibatinya ialah ***Kuala Lumpur Kuala Lumpur, Taman Baginda, Laila Majnun*** dan ***Siti Di Alam Fantasi.***

His involvement in the arts is not new for this 13 years old young man. He inherits the talent from both parents, giving him the added factor in motivating his interest in theatre. Strongly supported by the family, it helps in providing guidance in the arts, especially in acting. His encounters in theatre include ***Kuala Lumpur Kuala Lumpur, Taman Baginda, Laila Majnun*** and ***Siti Di Alam Fantasi.***

AHMAD KHALID BIN AHMAD NADZRI

Ketua Lipas, Ulat Bulu, Katak
Chief Cockroach, Caterpillar, Frog

Ahmad Khalid berbakat besar di bidang lakonan dan tarian. Pernah terlibat dengan beberapa pementasan teater kanak-kanak sebelum ini. Antara pementasan teater yang pernah dilibati oleh pelakon remaja berusia 14 tahun ini ialah ***Siti Di Alam Fantasi (1998)*** dan ***Laila Majnun.*** Ahmad Khalid juga mempunyai bakat di bidang tarian, ini dibuktikan apabila menjadi penari pengiring untuk penyanyi Siti Nurhaliza di Juara Lagu 1998.

Ahmad Khalid, 14, is a big talent in acting and in dance. He has been involved in many children's theatre including ***Siti Di Alam Fantasi (1998)*** and ***Laila Majnun.*** As a talented dancer, Ahmad Khalid was backed up dancer for Siti Nurhaliza in Juara Lagu 1998.

MOHD AZRI SAMSUDIN

Lipas, Ulat Bulu, Katak
Cockroach, Caterpillar, Frog

Dunia lakonan teater merupakan perkara baru bagi remaja yang berusia 15 tahun ini. Berkat usaha dan sokongan ibu bapa dan kawan-kawannya menyakinkan Mohd Azri untuk terus mencuba nasib di bidang ini.

Theatre acting is new to this 15 year old talent. With strong support from his parents and friends, Mohd Azri is confident to venture further into this new field.

TEUKU UMAR ILANY TEUKU ISKANDAR

Ketua Lipas, Ulat Bulu, Katak
Cockroach, Caterpillar, Frog

Berdasarkan pengalaman yang lalu, menyakinkan Tengku Umar Ilany (11 tahun) untuk terus menyahut cabaran untuk teater ini. Antara teater yang pernah dilibati ialah ***Bawang Putih Bawang Merah, Taman Baginda, Siti Di Alam Fantasi (1998), Laila Majunun, Rubiah*** dan ***Tun Perak.***

His past experience motivated Tengku Umar Ilany, 11, to grab the challenge in this production. His involvement in theatre includes ***Bawang Putih Bawang Merah, Taman Baginda, Siti Di Alam Fantasi (1998), Laila Majnun, Rubiah*** and ***Tun Perak.***

AZLAN ITHNIN

Ketua Ulat Bulu, Lipas, Katak
Chief Caterpillar, Cockroach, Frog

Pelakon remaja berusia 16 tahun ini pernah terlibat dengan beberapa produksi teater antaranya ***Lagenda, Bawang Putih Bawang Merah, Taman Baginda dan Siti Di Alam Fantasi.***

A young 16 year old, Azlan has been involved in various theatre productions, which includes ***Lagenda, Bawang Putih Bawang Merah, Taman Baginda and Siti Di Alam Fantasi.***

MOHD RAZALI ISMAIL

Ulat Bulu, Tikus
Caterpillar, Rat

Anak kelahiran Selangor Darul Ehsan berusia 16 tahun mempunyai pengalaman berteater antaranya ***Randai, Lagenda Bawang Putih Bawang Merah, Taman Baginda, Laila Majnun, Pertemuan Arus, Siti Di Alam Fantasi, Malam Haram dan Raden Galoh***. Beliau juga aktif dalam rancangan televisyen kanak-kanak ***Taman Kancil.***

Born in Selangor Darul Ehsan, Mohd Razali, 16, has been involved in many theatre productions including ***Randai, Lagenda Bawang Putih Bawang Merah, Taman Baginda, Laila Majnun, Pertemuan Arus, Siti Di Alam Fantasi, Malam Haram and Raden Galoh***. He is also actively involved in a TV programme for children, ***Taman Kancil.***

ALIA NADIRA AHMAD ZUBIR

Penari, Ulat Bulu, Dancer, Caterpillar

Gadis berusia 15 tahun ini pernah terbabit dalam teater ***Lagenda P. Ramlee, Bawang Putih Bawang merah, Taman Baginda dan Siti Di Alam Fantasi***. Di samping itu beliau pernah terlibat di dalam teater terbitan Istana Budaya iaitu ***Tun Perak*** dan Muzika Tari ***Antara Selat ke Benua.***

A young 15 year old Alis has been involved in theatre productions i.e. ***Lagenda P. Ramlee, Bawang Putih Bawang Merah, Taman Baginda and Siti Di Alam Fantasi.*** She has also been involved in theatre produced by Istana Budaya including ***Tun Perak*** and Dance Musical ***Antara Selat ke Benua.***

RAIHA SHAHANAZ REDZUAN — **Ulat Bulu, Tikus** / **Caterpillar, Rat**

Raiha Shahanaz telah terlibat di dalam pementasan teater ***Lagenda***, ***Taman Baginda***, ***Siti Di Alam Fantasi*** (1998), ***Laila Majnun*** dan Muzika Tari ***Antara Selat ke Benua.***

Raiha Shahanaz's involvement in theatre includes ***Lagenda, Taman Baginda, Siti Di Alam Fantasi*** (1998), ***Laila Majnun*** and Dance Musical ***Antara Selat ke Benua.***

TENGKU IEDILDZUHRIE PUTRA TENGKU ALAUDIN — **Raja Katak/ King of Frogs**

Remaja berusia 16 tahun yang kini sedang menuntut di Sekolah Menengah Rendah Sains MARA, Langkawi mempunyai pengalaman sejak di usia muda di dalam bidang seni teater, iklan komersial, drama TV dan filem. Antara pementasan teater yang pernah dilibati beliau ialah ***Laila Majnun, Rubiah, Siti Di Alam Fantasi*** (1998), ***Dewi Bunga, Lagenda, Taman Baginda, Hulu Melaka, I Remember The Rest house, MAHA*** dan ***Pertemuan Arus***. Filem yang pernah dilibati Iedildzuhrie ialah ***Eiman Alone, Kelab Kanak-kanak Angkasapuri*** dan ***Kampung Boy***, drama animasi yang popular ketika kini. Beliau turut terlibat dalam iklan di TV. Iedildzuhrie pernah mewakili Malaysia di dalam ***Festival Kanak-kanak Sedunia*** di China pada tahun 1994.

A young man of 16 years old, Iedil is presently studying at MARA Junior College of Science in Langkawi. Since childhood, Iedildzuhrie has been involved in many theatre productions, commercials, TV dramas and films. In theatre, his involvement include ***Laila Majnun, Rubiah, Siti Di Alam Fantasi*** (1998), ***Dewi Bunga, Lagenda, Taman Baginda, Hulu Melaka, I Remember The Rest House, MAHA*** and ***Pertemuan Arus.*** His involvement in films include ***Eiman Alone, Kelab Kanak-kanak Angkasapuri*** and ***Kampung Boy***, the famous animation drama. Iedildzuhrie has also been involved in TV commercials and in 1994, he represented Malaysia in the ***World Children's Festival*** in China.

ILI NABILAH TAJUL RAZI — **Permaisuri Katak, Penari/Queen of Frogs, Dancer**

Ili yang berusia 14 tahun tidak mempunyai pengalaman di dalam bidang teater di tanahair. Namun beliau bergiat aktif membuat persembahan teater di sekolah-sekolah di Nottingham, United Kingdom ketika menetap di sana selama 3 tahun. Gadis hitam manis ini mendapat bimbingan dalam bidang teater semasa mengikuti Kursus Teater di Helen O'Grady, Nottingham. ***Siti Di Alam Fantasi (2000)*** merupakan pementasan teater pertama Ili Nabilah di Malaysia.

Ili, 14, has no theatre experience in Malaysia. Nevertheless, she was actively involved in many theatre performances in schools during her 3 year stay in Nottingham, United Kingdom. This sweet young girl learnt about theatre from theatre courses at Helen O'Grady School of Drama, Nottingham. ***Siti Di Alam Fantasi (2000)*** is her debut appearance in the Malaysian theatre scene.

NORZAZLEEN ZULKAFLI **Lipas, KetuaTikus/Cockroach, Chief Rat**

Anak gadis berusia 14 tahun kepada pasangan pelakon terkenal tanahair, Zulkifli Zain dan Normala Omar ini membuktikan peribahasa ' ke mana tumpahnya kuah kalau tak ke nasi'. Norzazleen bergiat aktif dalam drama TV antaranya ***Noktah Terakhir*** dan ***Cerdik Cyber I dan II.*** Turut terlibat di dalam pementasan teater ***Anak Nazar Tujuh Keramat.*** Bakat dan kebolehannya mengacara rancangan kanak-kanak terserlah melalui rancangan ***YES!!!***

This young girl, 14, inherits her parents talents, the famous husband and wife team Zulkifli Zain and Normala Omar. Norzazleen is involve actively in TV dramas including ***Noktah Terakhir*** and ***Cerdik Cyber I and II.*** She also involved in theatre ***Anak Nazar Tujuh Keramat.*** Her talent and ability in hosting childrenís programmes is significant in a programme called YES!!!

CUT MUTIA TEUKU ISKANDAR **Bayan, Penari/Parakeet, Dancer**

Cut Mutia gadis berambut panjang hingga ke pinggul berusia 14 tahun telah membabitkan diri dalam bidang teater sejak menganggotai Kumpulan Artis Muda Panggung Negara/Istana Budaya. Antara teater yang pernah dilibati beliau ialah ***Lagenda P. Ramlee, Bawang Putih Bawang Merah, Taman Baginda, Siti Di Alam Fantasi (1998), Mencari Juita, Laila Majnun, Rubiah*** dan ***Tun Perak.***

Known for her long hair, Cut Mutia, a 14 year old girl, has been involved in theatre since joining the Young Artist Troupe of the National Theatre / Istana Budaya. Her theatre involvement includes ***Lagenda P. Ramlee, Bawang Putih Bawang Merah, Taman Baginda, Siti Di Alam Fantasi (1998), Mencari Juita, laila Majnun, Rubiah*** and ***Tun Perak.***

FATIN ERNA SIREGAR AHMAD TAMIMI **Labah-labah/Spider**

Fatin Erna telah lama menganggotai Kumpulan Artis Muda Panggung Negara/Istana Budaya dan kini gadis manis berusia 18 tahun yang kini sedang menuntut di UiTM merupakan seorang lagi anak kelahiran dari keluarga seni. Bakat dan kebolehan Fatin Erna memberi peluang kepadanya untuk terlibat dalam teater ***Bawang Putih Bawang Merah, Taman Baginda, Siti Di Alam Fantasi (1998) dan Tun Perak.*** Beliau juga aktif di UiTM dengan melibatkan diri dalam ***Puisi Skrip Visual "Tiba-tiba' dan Puisi Nusantara - Skrip Visual "Melayu"*** di Dewan Bahasa dan Pustaka.

Fatin Erna, 18, has been involved in the Young Artist Troupe of the National Theatre / Istana Budaya for a long time and she is presently pursuing her studies at UiTM. She derives from an arts family. Her talent was seen in several theatre performances including ***Bawang Putih Bawang Merah, Taman baginda, Siti Di Alam Fantasi (1998)*** and ***Tun Perak.*** She also involves actively in arts activities in UiTM, which ***include Visual Script Poetry "Tiba-tiba" and Nusantara Poetry - Visual Script "Melayu"*** at Dewan Bahasa dan Pustaka.

TJUT INTAN TEUKU ISKANDAR

Kelip-kelip, Lipas, Katak/Fire Fly, Cockroach, Frog

Tjut Intan, anak gadis berusia 10 tahun bertambah ayu dengan rambut panjangnya hingga ke pinggang. Beliau terlibat dalam teater sejak menganggotai Kumpulan Artis Muda Panggung Negara/Istana Budaya. Teater kanak-kanak yang dilibati beliau ialah ***Bawang Putih Bawang Merah, Siti Di Alam Fantasi (1998), Rubiah*** dan ***Tun Perak.***

Tjut Intan, a young girl of 10, has been involved in theatre since joining the Young Artist Troupe of the National Theatre / Istana Budaya. Her involvement in children's theatre includes ***Bawang Putih Bwang Merah, Siti Di Alam Fantasi (1998), Rubiah*** and ***Tun Perak.***

ALIA HAIRANIS AHMAD ZUBIR

Lebah/Bee

Alia Hairanis berusia 12 tahun aktif dalam bidang teater, drama tari dan drama TV. Antara pementasan teater yang diceburi beliau ialah ***Bawang Putih Bawang Merah***, ***Rubiah*** dan ***Tun Perak.*** Turut menjayakan muzika tari ***Antara Selat ke Benua*** dan drama tari ***Kesucian.*** Turut berlakon dalam drama di saluran ntv7 - ***Mak Mertuaku*** dan drama TV3 - ***Sebening Shawal.*** Pada tahun 1998, bakat beliau sebagai pengacara sekali lagi diuji apabila beliau diundang untuk menjadi Pengacara sempena ***Hari kanak-kanak Sedunia.***

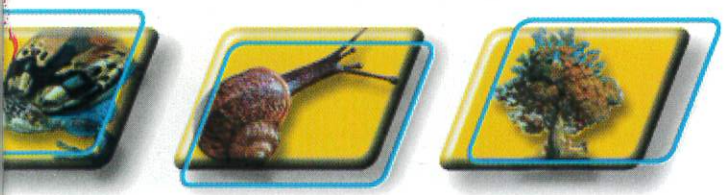
Alia Hairanis, 12, has been actively involved in theatre, dance dramas and TV dramas. In theatre, she was involved in ***Bawang Putih Bawang Merah, Rubiah*** and ***Tun Perak.*** She was also involved in the dance musical ***Antara Selat ke Benua*** and dance drama ***Kesucian.*** She often appears on TV in NTV7's drama , ***Mak Mertuaku*** and TV3's ***Sebening Shawal.*** In 1998, her talent in emceeing was recognized when she became the host for the ***World Children's Day.***

NUR AMEERA ALIAS

Lebah/Bee

Anak kelahiran Kuala Lumpur, berusia 12 tahun, pernah melibatkan diri dalam persembahan ***APEC, Pesta Flora 1999 dan Sambutan hari Kebangsaan ke 42*** di Stadium Putra, Bukit Jalil. Beliau juga terlibat dengan produksi Panggung Negara, ***When Rivers Meet.***

Born in Kuala Lumpur 12 years ago, Nur Ameera has been involved in arts performances, e.g. ***APEC, Flora Fest 1999 and the 42nd National Day Celebration*** at Stadium Putra, Bukit Jalil. She was also involved in the National Theatre's production, ***When Rivers Meet.***



MOHD ALIFF HAIQAL FAUZI **Lipas, Ulat Bulu, Katak**
Cockroach, Caterpillar, Frog

Aliff Haiqal berusia 11 tahun, belum pernah berteater namun peranan yang julung-julung kali didokongi beliau di dalam teater ***Siti Di Alam Fantasi (2000)*** merupakan platfom kepadanya untuk menampilkan bakat seni yang diwarisi dari kedua ibu bapanya.

Aliff Haiqal is 11 years old and has never been involved in any theatre performances. His debut appearance in ***Siti Di Alam Fantasi (2000)*** is indeed a platform for him to exhibit his creative talent inherited from his parents.

NURUL HAFIZAH ABDUL RAHMAN **Lebah/Bee**

Nurul Hafizah anggota Kumpulan Artis Muda Istana Budaya dan berusia 13 tahun. Bergiat aktif di dalam persembahan tarian sekitar Kuala Lumpur dan antara teater yang pernah dilibati beliau ialah teater ***Cermin Sapura.***

Nurul Hafizah, 13, is a member of the Young Artist Troupe of the National Theatre / Istana Budaya. She is an active dancer in Kuala Lumpur and has been involved in theatre performances including ***Cermin Sapura.***

NATALIA SHARIHAN MOHD PAUZI **Lebah**

Berusia 13 tahun, gadis comel ini pernah terlibat di dalam pementasan teater bangsawan ***Cermin Sapura***. Natalia juga adalah seorang anggota Kumpulan Artis Muda PanggunngNegara/Istana Budaya.

This 13 year old girl has been involved in theatre productions before, including ***Cermin Sapura***. Natalia is a member of The Young Artist Troupe of the National Theatre/Istana Budaya.

Katak/**Frog**

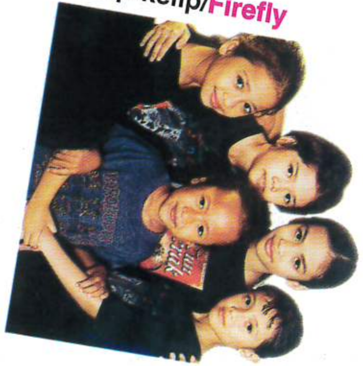
Lipas/**Cockroach**

Lebah/**Bees**

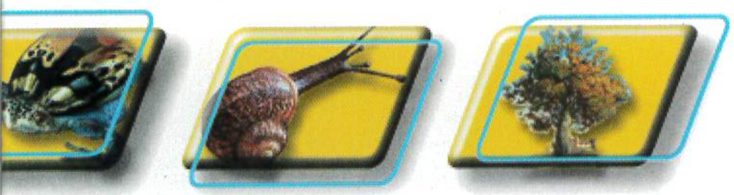
Penari/**Dancers**

Tikus/**Rat**

Kelip-kelip/**Firefly**



Ulat Bulu/**Caterpillar**



ZEHRA ZAMRI
Pelayan; Kelip-kelip
Waiter; Firefly

AFIRA SHASWANI AZIZAN
Lipas; Ulat Bulu; Katak
Cockroach; Caterpillar; Frog

NURUL NADIAH JAMALUDDIN
Lipas; Kelip-kelip; Katak
Cockroach; Firefly; Frog

RAIFANA SHAZNI REDZUAN
Lipas; Ulat Bulu; Katak
Cockroach; Caterpillar; Frog

ILYA INSYIRA MOHD ISA
Lipas; Katak; Kelip-kelip
Cockroach; Frog; Firefly

AMIRUL HAZIZI ABDUL WAHAB
Lipas; Ulat Bulu; Katak
Cockroach; Caterpillar; Frog

MOHD NOOR ZABAIQ ZULKAFLI
Lipas; Ulat Bulu; Katak
Cockroach; Caterpillar; Frog

SITI NORATHIRA AZLI
Penari; Ulat Bulu
Dancer; Caterpillar

SHANUR AIN AHMAD SHAH
Penari; Ulat Bulu
Dancer; Caterpillar

FATIN ADIBAH MOHD PAUZI
Semut
Ant

ARBAIAH AHMAD NADZRI
Lipas; Tikus
Cockroach; Rat

SITI SYAFRINA SUHAIMI
Penari; Ulat Bulu
Dancer; Caterpillar

NURUL QUSYAIRYYAH JAMALUDDIN
Lipas; Kelip-kelip; Katak
Cockroach; Firefly; Frog

MOHD AZHAR SAMSUDDIN
Lipas; Ulat Bulu; Katak
Cockroach; Caterpillar; Frog

MUHAMMAD AMIRUL ZUKHNI ABDUL WAHAB
Lipas; Katak; Kelip-kelip
Cockroach; Frog; Firefly

NUR HIDAYAH ISMAIL
Lipas; Tikus
Cockroach; Rat

FILZA ATIRA MOHAMED JUHARI
Kelip-kelip
Firefly

LAILY NORHAFEZAH MOHD YATIM
Penari; Ulat Bulu
Dancer; Caterpillar

RIFHAN SHAHIRAH BT REDZUAN
Penari; Ulat Bulu
Dancer; Caterpillar

lipas/Cockroach

Lipas, satu kumpulan serangga yang popular, dikenali dengan bentuknya yang bujur, berbau busuk dan dianggap sebagai serangga perosak. Sebanyak lebih kurang 4, 000 spesis dikenalpasti di seluruh dunia, di mana kebanyakannya terdapat di kawasan tropikal berhawa panas. Lipas telah wujud lebih dari 400 juta tahun. Kitaran hayatnya bermula apabila lipas betina yang matang menghasilkan bekas telur. Lipas betina mampu membawa bekas telur itu untuk beberapa ketika dan menaburkannya di mana-mana jua seperti di dalam saku, beg bimbit dan laci. Tabiat ini boleh membiak serangga tersebut dengan pesatnya, kerana setiap bekas telur mengandungi beratus-ratus biji telur. Telur yang telah menetas akan mengeluarkan anak-anak lipas yang dipanggil nymph. Nymph dapat dikenali kerana ia tidak mempunyai sayap yang jelas terdapat pada lipas dewasa. Nymph yang matang hampir sebesar lipas tetapi memerlukan satu peringkat lagi sebelum mencapai kedewasaan.

Fakta mengenai lipas

- Rangka lipas berada di sebelah luar badan.
- Lipas mempunyai darah putih.
- Lipas menggunakan sesungut rasa sebagi hidung.
- Lipas terbesar di dunia berukuran 6 inci panjang dengan ukuran sayap sepanjang 1 kaki dan membiak di Amerika Selatan.
- Lipas mempunyai 6 kaki berbulu. Bulu-bulu halus pada kakinya mempunyai deria sentuh.
- Lipas mempunyai 18 sendi lutut.
- Kebanyakan lipas boleh terbang dan mempunyai sepasang sayap lutcahaya yang cantik.
- Sesetengah lipas betina mengawan sekali sahaja dan akan mengandung sepanjang hayat-nya.
- Lipas boleh hidup tanpa makanan selama sebulan tetapi dapat bertahan selama seminggu sahaja tanpa air.
- Pada kaki lipas terdapat satu set pencangkuk halus, khusus digunakan untuk memanjat dinding.
- Lipas jantan lebih ringan dari lipas betina dan boleh terbang lebih laju berbanding yang betina.
- Lipas betina menghasilkan sejenis bau, dipanggil 'pheromone' untuk memikat lipas jantan dan menjadikan mereka lebih ghairah.
- Lipas menghabiskan 75 peratus dari masanya untuk berehat.

Cockroach, common name for an order of insects, the most popular of which are characterized by their oval shape, foul odour, and their status as household pests. About 4, 000 species are known worldwide; most inhabit the warm tropical regions of the globe. Cockroaches have been present on the earth for more than 400 million years. The lifecycle begins when a mature female cockroach produces an egg case. Females can carry an egg case with them for quite some time, dropping the case wherever it may fall i.e. in pockets, briefcases and drawers. This habit can lead to the rapid dissemination of these insects, because each egg case may contain hundreds of eggs, which hatch into small versions of the adults, called nymphs. Nymphs can be recognized by the absence of wings, so conspicuously apparent in the adults. Mature cockroach nymphs are almost as large as the adults, but require another molt to reach adulthood.

Roach Facts

- Cockroaches wear their skeletons on the outside of their bodies.
- They bleed white blood.
- They use their feelers as noses.
- The worldís largest cockroach is 6 inches long with 1-foot wingspan and lives in South America.
- Cockroaches have 6 hairy legs. The tiny hairs found on each leg give them their sense of touch.
- They have at least 18 knees.
- Many cockroaches can fly and have beautiful diaphanous or see-through wings.
- Some female cockroaches mate once and are pregnant for the rest of their lives.
- Cockroaches can live without eating for a month but will only live a week without water.
- They are equipped with a set of little claws on their feet, designed to climb walls.
- Male cockroaches weigh less than female cockroaches, and males can fly and flee faster.
- Female cockroaches produce an odour, called pheromone, that attracts males and drives them wild.
- Cockroaches spend 75 percent of their time resting.

katak/frog

Katak ialah haiwan kecil, tanpa ekor dan bertubuh rendah serta mempunyai kaki belakang yang panjang dan kuat untuk melompat. Matanya besar membonjol dan berkulit lembab. Mereka selalunya hidup di atas darat tetapi menghabiskan sebahagian masanya di dalam air. Katak mempunyai kepala yang lebar dan leper yang bersambung dengan badan yang kecil dan padat. Struktur badannya sesuai untuk melompat yang merupakan cara utama untuknya bergerak di daratan. Segmen atau ëvertebraeí bawah dalam tulang belakang katak memberikan kekuatan dan kekerasan kepada bahagian belakang tubuh, di mana otot-otot untuk melompat bersambung pada tulangnya. Kaki belakangnya yang panjang dan berotot digunakan untuk melompat. Katak juga menggunakan kaki belakang yang kuat itu untuk berenang, dan sesetengah katak menggunakannya untuk menggali. Katak menggunakan kaki depan yang pendek dan kurus untuk menyokong tubuhnya apabila duduk dan untuk mendarat setelah melompat. Kebanyakan katak berasal dari larva kecil seperti ikan yang dipanggil berudu dan hidup di dalam air. Kehidupan yang terbahagi di antara air dan darat ini adalah khusus untuk kumpulan haiwan yang dipanggil amfibia.

Mengenali katak

- Para saintis telah mengenalpasti lebih dari 4, 000 spesis katak dan masih mengenalpasti beberapa spesis baru apabila mereka menerokai hutan hujan tropika dan beberapa kawasan pendalaman di dunia.
- Katak terkecil yang ditemui ialah satu spesis dari Brazil, berukuran hanya 8.5 mm panjang dan beratnya kurang dari 30 g. Katak terbesar pula ialah katak gergasi dari Afrika barat yang berukuran 30 cm panjang dan beratnya 3.2 kg.
- Katak mempunyai penglihatan yang tajam untuk menolongnya menangkap mangsa serangga dan untuk mengenalpasti pemangsa atau bahaya-bahaya lain di persekitarannya.
- Mata pada kebanyakan spesis katak membonjol keluar dari tepi kepalanya, membolehkannya melihat dari hampir semua arah dan memberi tanggapan yang baik tentang kedalaman sesuatu objek bagi membantunya menangkap mangsa.
- Katak mempunyai-deria pendengaran yang sangat baik bagi membantu mencari lokasi pasangan dan mengesan pemangsa.
- Katak tidak minum air, tetapi boleh menggantikan air yang hilang dengan menyerapnya melalui kulit.
- Apabila katak berada di tanah yang lembab, ia menyerap air melalui kulit perut dan lapisan bawah kaki belakangnya.
- Katak selalunya menghasilkan telur yang banyak sehingga 10, 000 biji atau lebih dan dikelilingi dengan selaput seperti agar-agar yang mengawal telur-telur itu dari pemangsa dan menjaganya supaya tidak mati.

A frog is a small, tailless animal with a squat body and long, powerful hind legs adapting for jumping. Frogs have large, bulging eyes and moist skin. They typically live on land but spent part of their time in the water. Frogs have a broad, flat head attached to a short, compact body. The body structure is designed for jumping, their primary means of moving around on land. The lower segments, or vertebrae, of a frogís backbone are fused together to form a stiff rod called the coccyx. The coccyx and the frogís pelvic bones provide strength and stiffness to the rear of the body, where the jumping muscles attach to the skeleton. The long, muscular hind legs provide power for jumping. Frogs also use their strong hind legs for swimming, and some frogs use them for burrowing, under ground. Frogs use their short, relatively thin forelegs to prop themselves up when they sit and to break their landing after they jump. Most frogs develop from small, fishlike larvae called tadpoles or pollywogs that live in water. This life divided between water and land is typically a group of animals categorized as amphibians.

Knowing my little froggy

- Scientists have identified over 4, 000 species of frogs and continue to identify new species as they explore tropical rain forests and other remote parts of the globe.
- The smallest frog known is a species from Brazil that is just 8.5 mm long and less than 30 g. The largest is the West African goliath frog, which is 30 cm long and weighs 3.2 kg.
- Frogs have sharp eyes that help them capture insect prey and identify predators or other dangers in their environment.
- The eyes of many frog species bulge out from the sides of the head, enabling them to see in nearly all directions and providing them with good depth perception, which helps them when capturing prey.
- Frogs have a well-developed sense of hearing, which plays a role in locating mates and sensing predators.
- Frogs do not drink, but they can replace lost water by absorbing it through the skin.
- When a frog sits on moist ground, it absorbs water through the skin on its belly and the underside of its hind legs.
- Frogs often produce large numbers of eggs up to 10, 000 or more surrounded by a jellylike coating that protects the eggs from predators and keeps them from dying out.

burung bayan/parakeet

Burung Bayan adalah sejenis burung dari keluarga kakak tua. Ia selalunya dipelihara di dalam sangkar. Bayan yang paling dikenali ialah Australian budgerigar yang lebih dikenali dengan panggilan budgie. Kebanyakan bayan liar berwarna hijau, namun terdapat juga banyak bayan pelbagai warna yang dipelihara di dalam kurungan. Bayan yang dikurung kerap kali mengajuk percakapan manusia, seperti kebanyak burung dari keluarga kakak tua. Kelompok terbesar bayan dari negara Amerika tropika mempunyai 19 spesis dan di dalam istilah daganan untuk burung-burung dalam kurungan, ia dikenali sebagai conure. Ia selalu dikaitkan dengan bayan Carolina yang suatu ketika dahulu banyak terdapat di selatan Amerika Syarikat. Kini ia telah pupus dan jenis tersebut yang terakhir diketahui, mati dalam kurungan dalam tahun 1918. Ia berukuran 30sm panjang, mempunyai ekor yang panjang dan meruncing, berbadan hijau, berkepala kuning dan berwajah jingga. Kepupusannya disebabkan oleh pelbagai perkara, tetapi sebab utama kepupusan adalah pemusnahannya kerana dianggap sebagai haiwan perosak tanaman di ladang buah-buahan.

Sejarah Si Bayan

- Bayan pertama dirakam di dalam hutan pada lewat 1700 oleh seorang pendatang di Parramatta dan sejak itu, bayan (Melopisittacus undulatus) menjadi burung peliharaan yang paling popular di dunia.
- Bayan atau budgerigar, dalam bahasa Inggeris berasal dari perkataan asli Australia, betcherrygah, yang bermaksud makanan yang baik.
- Bayan adalah spesis asli di tanah besar Australia. Ia terdapat dalam kelompok yang besar sehingga puluhan ribu ekor mendiami tanah rumput terbuka di tengah Australia dan bersarang di musim bunga dan musim panas di benua selatan itu. Pasangan-pasangan bayan akan bersarang di tempat-tempat yang terdapat makanan yang mencukupi untuk kelompoknya. Mereka akan membina sarang di lubang-lubang pokok, kayu-kayu reput, di bawah batu dan di dalam tanah yang digali. Aktiviti bersarang ini selalunya berlaku selepas hujan kerana terdapat banyak makanan dan air pada masa itu.
- Bayan asli bewarna hijau muda, berkepala kuning dan mempunyai lilitan hitam di belakang kepala dan sayapnya. Dari bayan liar jenis inilah burung bayan tempatan pertama dibiakkan. Dari situ, bayan berkembang kepada pelbagai jenis spesis yang terdapat sekarang.
- Pemeliharaan bayan dalam sangkar bermuladi Eropah pada pertengahan 1850an, menyebabkan berlakunya mutasi pelbagai warna dan struktur sayap pada burung bayan.
- Bayan kuning adalah variasi terawal yang berasal dari bayan liar hijau dan wujud di sekitar tahun 1870 di Jerman atau Belgium.
- Bayan biru langit ditemui pada tahun 1878 tetapi mutasi jenis ini hilang kerana kekurangan pengetahuan pemeliharaannya pada masa itu. Kemudia orang Belanda telah berjaya membiak bayan biru langit ini dan sejak itu, variasi dari burung hijau ini menjadi popular.
  - Bayan biru gelap pertama ditemui ditempat dagangan pada tahun 1915 oleh orang Peranchis.
  - Bayan hijau zaitun ditemui pada tahun 1916 setelah membiakkannya bersama-sama dengan burung Laurel.
  - Bayan putih dijumpai di England dan Peranchis dalam tahun 1920 dengan membiak bayan biru dengan kuning.

Parakeet is a bird from the smaller member of the parrot family. They are commonly kept as cage birds and the best-known parakeets are the Australian budgerigars, or better known as budgies. Wild budgies are mostly green, but many colour varieties have been bred in captivity. Budgies kept in captivity often mimic human speech, as do some other members of the parrot family. The largest genus of parakeets in the tropical Americas contains 19 species, known in the cage-bird trade as conures. Closely related to these was the Carolina parakeet, which was once abundant in the southern United States but is now extinct, the last individual having died in captivity in 1918. It was about 30 cm long, with a long, pointed tail, a green body, and a yellow head and orange face. Its extinction had several causes, but, primarily, it was shot as a severe pest in fruit-growing areas.

History of the Budgerigar

- First recorded in the wild in the late 1700s by a colonist near Parramatta, the budgerigar (Melopisittacus undulatus) has become the most popular cage bird in the world.
- The name budgerigar comes from the Australian Aboriginal word betcherrygah, which means good food.
- The budgie is a native species to the Australian mainland. Large flocks, sometimes in the tens of thousands, inhabit the open grasslands in central Australia, nesting in the spring and summer in the southern areas of the continent. Pairs will nest wherever there is sufficient food for the flock, making their nests in tree hollows, rotting wood, under rocks and even by digging holes in the ground. Nesting usually takes place after rainfall, due to the availability of food and water.
- The native budgerigar is a light green colour, with a yellow head and undulating black bands down the back of the head and wings. It is from these wild birds that the first domestic budgerigars were bred, and the species has evolved into the many varieties present today.
- The first captive breeding took place in Europe in the mid 1850s, leading to various colour and feather structure mutations.
- Yellow budgie was the first recorded variation on the wild green budgerigar, occurring in around 1870 in Germany or Belgium.
- Sky Blue budgie was first recorded in 1878, but this early mutation was lost through lack of breeding knowledge about the bird. The Dutch successfully bred sky blues at a later stage, and this variation on the normal green bird proved very popular.
  - Dark Blue budgie was first recorded in commercial aviaries by the French in 1915.
  - Olive budgie followed in 1916, by breeding the Laurel birds together.
  - Whites were recorded in England and France in 1920, by breeding blues with yellows.

lebah/bee

Lebah adalah serangga pemberi makanan kepada bunga-bungaan dan mempunyai sepasang sayap dan tubuh yang berbulu cabang. Lebah bergantung kepada debunga sebagai sumber protin dan madu atau minyak dari bunga-bungaan sebagai sumber tenaga. Lebah betina dewasa mengutip debunga sebagai makanan utama kepada larva. Debunga yang dibawa oleh lebah selalunya akan dicicirkan semasa ia hinggap dari satu bunga ke bunga yang lain. Ini penting untuk tumbuh-tumbuhan kerana sesetengah debunga dicicirkan di atas pistil (struktur pembiakan) pada bunga yang lain dari spesis yang sama, menyebabkan berlakunya pendebungaan bersilang atau kacukan. Lebah merupakan serangga pendebunga terpenting kerana sifat saling bergantungannya dengan tumbuh-tumbuhan adalah contoh terbaik bagi jenis simbiosis yang dikenali sebagai mutualisma atau saling-bergantungan, iaitu satu penyatuan di antara organisma-organisma yang tidak serupa dan menguntungkan kedua-dua pihak. Kebanyakan tubuh lebah mempunyai bulu yang bercabang khusus bagi membantunya mengutip debunga. Lebah betina pula mempunyai sengat sebagai pelindung diri. Sesetengah lebah menghasilkan madu dari manisan bunga. Lebah madu dan lebah tanpa sengat selalunya menyimpan madu dalam kuantiti yang banyak - satu ciri-ciri yang dieksploit oleh pemelihara lebah bagi mendapatkan madu untuk kegunaan manusia.

zzzzzzz ... info lebah

- Terdapat lebih kurang 20, 000 spesis lebah di dunia. Kebanyakan spesis lebah terdapat di kawasan panas, kering atau separa-kering, terutamanya di Baratdaya Amerika dan Mexico.
- Lebah terdapat dalam berbagai-bagai saiz dari spesis yang sekecil 2 mm hinggalah kepada serangga sebesar 4 sm panjang.
- Kebanyakan lebah berwarna hitam atau kelabu, manakala yang lain berwarna kuning terang, merah, atau hijau atau biru metalik.
- Terdapat 11 keluarga lebah yang boleh dikenalpasti dari kelainan urat sayapnya dan struktur halus pada bahagian mulut dan ciri-ciri mikroskopik yang lain.
- Lebah selofen adalah lebah tanpa bulu dan mempunyai lidah pendek bercabang. Ia membawa debunga dengan bulu-bulu kakinya atau di dalam tembolok / kantung yang menyerupai perut.
- Lebah lombong adalah kumpulan lebah terbesar dan sarangnya yang diperbuat dari tanah mempunyai banyak bilik bercabang dan bertemu di satu sel atau lebih. Ia membawa debunga pada badan atau bulu-bulu kakinya.
- Lebah manis pula kebanyakannya bersaiz kecil dan berwarna gelap serta mempunyai bulu-bulu halus. Ia selalunya bersarang di tanah tetapi tinggal di dalam kelompok yang saling tolong-menolong. Debunga dibawa pada bahagian berbulu yang terdapat dekat dengan tapak kaki dan badannya.
- Lebah pemotong dedaun dan lebah penukang batu tergolong di dalam keluarga lebah berlidah pendek yang mempunyai bulu-bulu di bahagian bawah abdomen, khusus untuk membawa debunga. Ia selalunya membuat sarang pada rongga atau lubang yang sedia ada dan hidup dalam sarang masing-masing dalam satu kumpulan.
- Lebah penggali boleh terbang dengan laju dan berbulu. Ia boleh bersarang dalam tanah secara berasingan atau berkelompok atau menggali sarang dalam kayu. Ia mempunyai lidah panjang dan merupakan pendebunga terbaik bagi kebanyakan tumbuh-tumbuhan. Ia membawa debunga pada bulu-bulu yang terdapat di bahagian tengah kaki belakangnya.
- Lebah yang paling dikenali adalah lebah madu yang membuat sarang yang rumit dan tinggal dalam kelompok yang kompleks. Struktur pembawa debunganya lembut dan menyerupai berus terdapat pada satu segmen kaki belakangnya yang dikenali sebagai bakul debunga.

A bee is a flower-feeding insect with wings and branched body hairs. Bees are dependent on pollen as a protein source and on flower nectar or oils as an energy source. Adult females collect pollen primarily to feed their larvae. The pollen they inevitably lose in going from flower to flower is important to plants because some pollen lands on the pistils (reproductive structure) of other flowers of the same species, resulting in cross-pollination. Bees are, in fact the most important pollinating insects, and their interdependence with plants makes them an excellent example of the type of symbiosis known as mutualism, an association between unlike organisms that is beneficial to both parties. Most bees have specialized branched or feathery body hairs that help in the collection of pollen. Female bees have a defensive sting. Some bees produce honey from flower nectar. Honeybees and stingless bees commonly hoard large quantities of honey - a characteristic that is exploited by beekeepers, which harvest the honey for human consumption.

zzzzzzz ... all about bees

- There are about 20, 000 species of bees worldwide. The most variety of bee species is found in warm, arid or semiarid areas, especially in the American Southwest and Mexico.
- Bees range in size from tiny species of only 2 mm in length to rather large insects up to 4 cm long.
- Many bees are black or gray, but others are bright yellow, red, or metallic green or blue.
- There are 11 families of bees, which can be distinguished by subtle differences in wing veins and by the fine structure of the mouthparts and other microscopic characteristics.
- Cellophane bees are relatively hairless bees with short, forked tongues. They carry pollen on leg hairs or internally in a stomach-like crop.
- Mining bees are a large group of bees that make soil nests of many branching chambers, each ending in one or more cells. They carry pollen on body and leg hairs.
- Sweet bees are generally small, dark-coloured bees with little hair. They usually nest in the ground but may live in societies in which related individuals help each other. Pollen is carried on brushy areas near the base of the legs and on body hairs.
- Leafcutter bees and mason bees belong to a family of long-tongued bees that have specialized pollen-carrying hairs on the underside of the abdomen. They often make their nests in pre-existing cavities and may live in groups of individual nests.
- Digger bees are fast-flying, fuzzy bees that may nest in the ground solitary or in dense clusters or may excavate nests in wood. They have long tongues and are excellent pollinators of many plants. They carry their pollen on brushy areas near the middle of the hind leg.
- The most familiar bees are the honeybees that make intricate nests and live in complex societies. The pollen-carrying structure in these bees is a smooth, bristle-surrounded area on one segment of the hind leg, known as pollen basket.

sesumpah/chameleon

Sesumpah, satu nama yang biasa digunakan untuk sejenis reptilia atau cicak yang terkenal kerana mudah menukarkan warna kulitnya. Sesumpah sering menukar warna kulit badannya apabila ketakutan ataupun tatkala bertindakbalas dengan cahaya, suhu dan lain-lain perubahan persekitarannya. Perubahan warna berlaku kerana disebabkan tindakbalas hormon pada sel pembawa pigmen di kulitnya. Walau bagaimanapun pertukaran warna kulit ini tidak selalunya berubah mengikut warna persekitaran sepertimana tanggapan ramai. Sesumpah mempunyai lidah yang panjang dan melekit yang digunakan untuk memerangkap serangga kecil Bentuk badan sesumpah adalah pelik dan sesuai untuk tinggal di pokok-pokok. Tambahan pula struktur kakinya yang memudahkan pautan di pokok .Ekornya yang kuat bergulung disesuaikan untuk memaut.

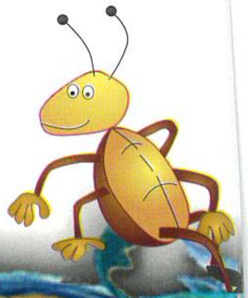
Karma Chameleon

- Kebanyakan sesumpah mempunyai kepala yang besar dan sesumpah jantan mempunyai tanduk di kepala yang seringkali digunakan untuk bertarung.
- Sesumpah mempunyai leher yang pendek yang secara langsung menguasai pergerakannya, namun begitu matanya yang besar berupaya melihat dari pelbagai arah.
- Sesumpah tidak mempunyai gegendang telinga luar atau membran timpanik.
- Sesumpah boleh didapati dari pelbagai saiz iaitu dari beberapa sentimeter sehingga 63 sentimeter.
- Lebih daripada 100 jenis sesumpah yang ujud pada hari ini, yang kebanyakannya boleh didapati di Afrika, Madagascar, Sepanyol, Eropah Selatan, Arab Saudi, India, Sri Lanka dan Kepulauan Seychelles.
- Terdapat banyak cicak yang mampu bertukar warna di Amerika Syarikat yang dipanggil "anoles" tetapi juga popular dengan nama sesumpah .

Chameleon, common name for certain lizards that are well known for their ability to change colours. The chameleon changes colour when it is frightened and in response to light, temperature, and other environmental changes. The colour change is caused by hormones that affect special pigment-bearing cells in the skin. Its colour does not always change to match its surroundings, however, as is commonly believed. The chameleon has a remarkably long, sticky tongue, which darts into the air to catch insects. Its body is unusually shaped, and most chameleons are specially adapted to living in trees. The lizard's long, thin legs raise it from the ground, and its toes are divided into opposable sets of two and three digits that enable it to grasp branches rather than cling to them as with claws. The strong, curled tail is also adapted to grasping.

Karma Chameleon

- Many chameleons have large domed, or casqued, heads, and males may have as many as three horns, sometimes used for combat.
- The chameleon has a short neck that is of limited mobility; however, the eyes are big and can move independently of each other in many directions.
- The chameleon has no external eardrum, or tympanic membrane.
- Chameleons range in size from just a few centimeters to as large as 63 cm.
- More than 100 species of true chameleons exist. They are found in Africa, Madagascar, Spain, southern Europe, Arabia, India, Sri Lanka, and the Seychelles Islands.
- Several colour-changing lizards in the United States, commonly called anoles, are also popularly called chameleons.



tikus/rat

Tikus adalah nama umum bagi kumpulan haiwan dari keluarga haiwan-haiwan yang mengunggis. Ia berwarna hambar, berbulu kasar, berekor panjang, bertelinga besar dan mempunyai muncung yang meruncing. Tikus mempunyai gigi yang sangat kuat yang sering kali digunakan untuk menggerit kayu keras untuk measuk ke tempat simpanan makanan, malh mereka juga mampu untuk membuat rongga di batang-batang paip besi. Tikus lazimnya berjaga malam dan mendiami di tempat tinggal manusia, hutan, gurun dan kapal-kapal yang belayar. Mereka ialah haiwan yang subur membiak sehingga 1 ke 13 kali setahun dan menghasilkan antara 1 hingga 22 anak tikus dalam kawasan sampah-sarap. Kebanyakan spesis tikus adalah maun, tetapi sebahagiannya adalah haiwan maserba. Dua spesis tikus dijumpai diseluruh dunia. Tikus perang, juga dikenali sebagai tikus Norway, tikus rumah, tikus kelabu, tikus bangsal dan tikus dermaga adalah jenis spesis yang terbesar di antara kedua-duanya. Panjangnya mencapai 18 - 26 sm, tidak termasuk ekor yang berukuran 15 - 22 sm. Bahagian atasnya berwarna perang-kelabu dan putih berjelaga di bawah. Spesis yang terkenal ini banyak merosakkan barangan makanan di stor dan membawa hama yang menyebarkan penyakit melalui wabak dan demam kepialu. Penyakit-penyakit ini seterusnya akan menyerang haiwan-haiwan tempatan, ternakan dan kadang-kadang ia juga menyerang manusia.

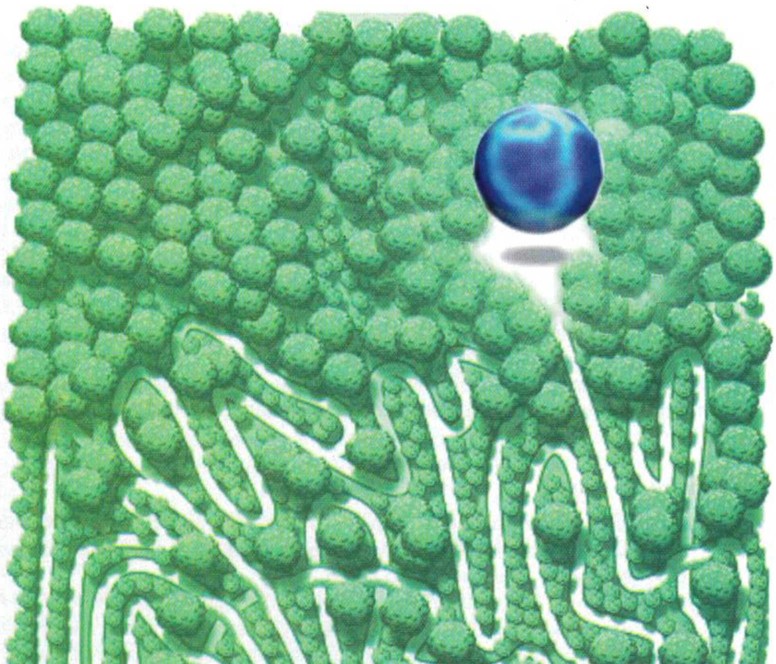
Si mondok bernama tikus

- Tikus perang dibawa di atas kapal dari Eropah ke Amerika Syarikat di akhir abad ke-18 dan sedikit demi sedikit menggantikan tikus hitam yang lebih kecil dan kurang agresif, yang dibawa masuk ke Amerika Utara ada abad ke-16.
- Tikus hitam, yang hampir keseluruhan warnanya hitam, sekarang telah tersebar di Amerika tropika dan separa-tropika, dan di selatan Amerika Syarikat. Tikus hitam menghasilkan 1 hingga 11 anak tikus. Seperti tikus perang, tikus hitam merebakkan penyakit dan memusnahkan hatabenda.
- Tikus dapat dikawal dengan menggunakan jerat atau racun. Kebanyakan racun tikus adalah merbahaya dan harus digunakan di bawah pengawasan.
- Tikus semak atau tikus kayu tinggal jauh dari habitat manusia. Tikus semak yang berukuran 15 - 23 sm panjang tidak termasuk ukuran ekornya, berasal dari Amerika dan boleh dijumpai di kawasan berkayu dan gurun di seluruh Amerika Syarikat.
- Tikus semak hidup dengan memakan sayuran hijau.
- Tikus kayu timur, tikus bungkus, tikus dagang atau tikus semak dijumpai di selatan Atlantik dan Lautan Gulf dan berwarna kelabu batu loh di atas dan putih di bawah. Tikus kayu yang berekor semak berlainan dari kebanyakan tikus disebabkan ekornya yang berbulu itu.

Rat, common name for any large member of a family of rodents, with dull-coloured, coarse fur; long tails; large ears; and a pointed snout. Rats have extremely powerful teeth, with which they often gnaw through wooden planks to get at stores of food, and they have even been known to bite holes in lead pipes. They are usually nocturnal and live in human habitations, in forests, in deserts, and on seagoing ships. They are extremely prolific, breeding 1 to 13 times a year and producing 1 to 22 young in a litter. Most species of rats are herbivorous, but some are omnivorous. Two species of rats are found almost throughout the world. The brown rat, which is also known as the Norway rat, house rat, gray rat, barn rat, and wharf rat, is the larger of the two. It attains a length of about 18 to 26 cm, not including the tail, which is about 15 to 22 cm long. It is grayish-brown above and sooty white below. This common species does much damage to foodstuffs in storehouses, carries fleas that transmit such diseases as plague and typhus fever, and attacks domestic animals, poultry, and occasionally humans.

That little rodent called rat

- The brown rat was carried on ships from Europe to the United States late in the 18th century, and it has gradually displaced the black rat, a smaller, less aggressive species introduced into North America in about the 16th century.
- The black rat, which is almost completely black in color, is now prevalent in tropical and subtropical America and in the southern United States. The black rat produces 1 to 11 young in a litter. Like the brown rat, the black rat spreads disease and destroys property.
- Rats are controlled by the use of traps or poison. Most rat poisons are dangerous, however, and should be used only under professional supervision.
- Bush, or wood, rats live far from human habitations. The bush rats, which are 15 to 23 cm in length, excluding the tail, are native to America and are found in wooded and desert areas throughout the United States.
- Bush rats feed chiefly on green vegetation.
- The eastern wood rat, pack rat, trade rat, or bush rat, found along the South Atlantic and Gulf coasts, is slate-gray above and white below. The bushy-tailed wood rat differs from most other rats in that it has a hairy tail.



Dapatkah adik-adik membantu SITI menuju ke Geliga Sakti?

Can you help SITI to choose the right path leading to the precious bezoar?

"Jalan ke kanan jangan ke kiri" ; kerana degil dan sombong SITI tersesat akhirnya. Untuk kembali ke pangkal jalan bolehkah adik-adik meneka berapa banyakkah binatang yang terpaksa SITI tempuhi.

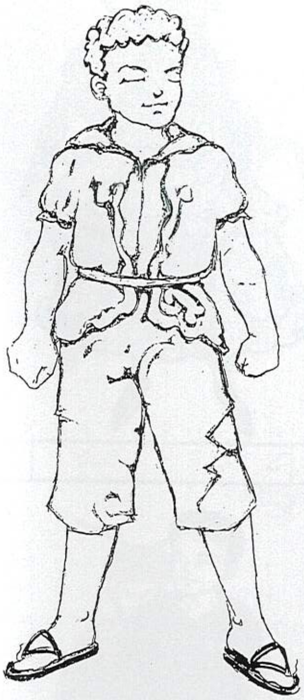
"Follow the right path-never go to the left'; but being ignorant and stubborn SITI lost her way. To get her back on the right path can you guess how many creatures SITI has to pass along the way.

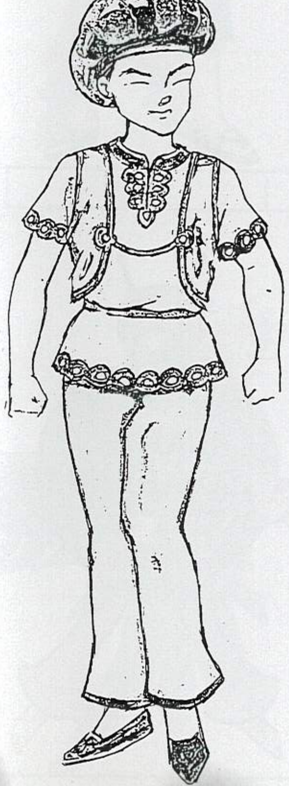
puzzle

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
1	E	N	A	N	D	Y	U	C	O	C	S	L	U	Y	R	Y	M	A	J	F	O	E	Q	T	X	N	S	O	I	A
2	O	Q	A	R	D	P	Y	S	O	N	E	E	O	E	A	Q	I	T	Y	D	T	J	H	S	L	S	O	N	J	B
3	A	D	I	D	E	A	R	I	G	L	S	L	T	F	K	M	R	F	D	A	E	U	I	I	E	C	C	D	A	O
4	Y	E	E	R	N	R	C	U	A	U	A	R	X	A	M	A	A	Y	I	A	D	V	V	T	T	W	G	K	M	Z
5	W	V	V	N	P	A	D	P	E	T	P	W	W	A	S	N	T	E	A	R	O	U	R	I	U	D	D	P	U	K
6	R	E	Y	U	D	H	M	I	P	L	I	N	U	J	E	U	S	A	G	N	U	A	B	S	S	M	J	A	A	L
7	S	T	V	A	G	A	N	M	Y	U	L	U	L	O	M	Z	K	M	K	E	O	S	O	A	U	Y	I	M	I	R
8	X	O	C	X	T	I	J	F	Y	T	V	U	R	E	T	T	Q	I	U	L	W	V	I	I	N	Q	R	I	X	Q
9	M	G	K	F	H	F	M	M	M	Y	U	G	R	E	S	S	A	L	T	T	M	I	I	A	S	A	M	O	E	B
10	Z	I	A	O	G	B	H	A	I	P	B	A	B	O	S	I	S	A	U	O	N	I	V	M	M	T	T	Q	Z	Q
11	O	P	F	I	R	O	I	H	V	G	O	E	N	R	I	B	P	M	P	R	N	F	Y	J	P	R	L	S	E	N
12	S	Q	D	K	E	R	D	A	M	G	Y	R	I	C	X	G	G	N	E	U	N	U	W	T	U	C	E	I	I	U
13	R	L	W	M	S	I	U	N	N	Y	U	E	I	U	W	O	L	A	X	F	L	A	D	W	J	H	R	P	U	Z
14	A	C	U	L	T	B	A	T	U	G	E	L	I	G	A	C	L	U	W	J	Z	A	E	M	I	H	T	O	C	N
15	O	A	R	T	R	R	B	D	O	M	J	Q	Z	P	B	G	D	T	E	U	L	A	T	B	U	L	U	X	N	D
16	Z	O	B	O	Z	H	E	X	W	D	F	K	M	H	K	R	X	C	U	P	H	X	Y	Y	I	M	S	D	F	L
17	O	A	U	I	V	H	M	W	I	T	B	I	T	A	N	A	Y	A	B	G	N	U	R	U	B	F	E	S	L	X
18	I	V	P	H	W	D	P	U	S	V	T	N	Z	P	P	M	O	L	S	I	O	E	N	O	Q	U	Z	K	K	H
19	R	Y	A	Z	H	D	S	G	K	P	P	O	J	M	Y	U	H	A	U	E	W	Y	I	O	K	B	A	L	G	Y
20	T	O	R	R	I	E	K	L	Q	I	U	Z	G	U	D	I	I	B	T	D	X	N	R	P	I	F	A	K	D	I
21	S	W	Z	U	P	L	U	R	A	L	T	L	O	S	D	T	P	A	F	M	T	R	I	A	W	N	O	I	Y	B
22	Y	D	V	O	S	G	E	D	O	E	L	Q	I	E	O	R	E	H	U	F	Q	U	D	N	R	N	I	N	X	C
23	R	O	T	D	P	D	G	H	S	K	J	H	A	S	V	W	O	L	W	N	D	U	Q	J	O	K	L	O	D	O
24	T	F	J	R	W	L	B	N	R	P	S	D	O	S	L	R	L	A	H	A	B	E	L	I	E	Z	M	I	T	C
25	N	S	F	O	Z	E	N	U	O	I	E	D	M	I	J	I	I	B	A	W	E	N	I	P	A	L	N	A	L	K
26	S	N	U	H	I	C	W	L	J	L	M	O	E	M	L	P	N	A	P	S	P	O	M	O	I	N	P	U	A	H
27	L	T	L	M	E	L	A	E	N	E	U	O	I	H	R	E	O	H	D	U	T	D	N	A	T	S	R	I	V	T
28	R	O	I	A	D	A	N	H	Q	K	T	D	O	L	I	Q	U	I	R	K	T	A	G	A	M	I	M	O	O	B
29	O	I	L	E	W	N	P	D	J	S	T	C	U	N	W	L	S	Q	I	C	L	E	M	N	U	A	H	D	S	R
30	S	S	N	D	C	I	T	A	D	I	D	O	R	R	E	A	J	E	C	A	K	D	U	D	T	L	T	T	T	T
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30

- **ISTANABUDAYA**
- **SITI**
- **ANDAN**
- **MAMAT**
- **TUANMALIM**
- **KATAK**
- **PERMAISURI**
- **BATUGELIGA**
- **LIPAS**
- **ULATBULU**
- **LEBAH**
- **LABAHLABAH**
- **KELIPKELIP**
- **SEMUT**
- **NAGA**
- **TIKUS**
- **SESUMPAH**
- **BURUNGBAYAN**

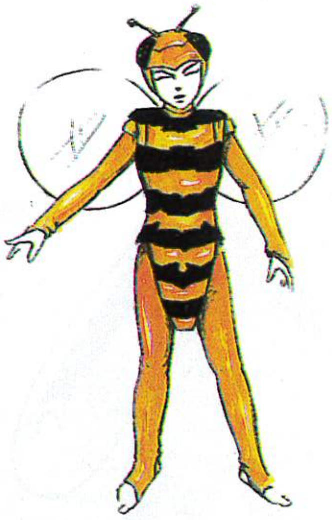
mari mewarna/
colour me

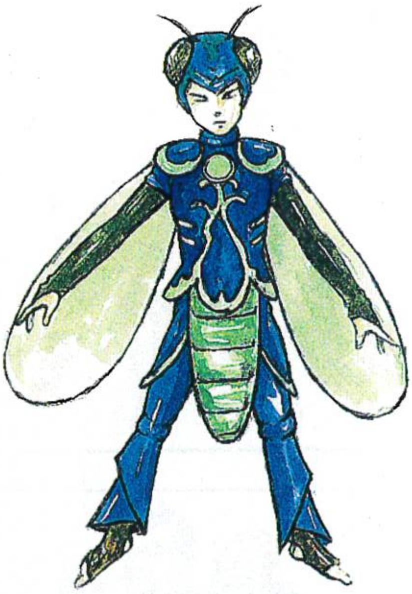




teka siapa saya/

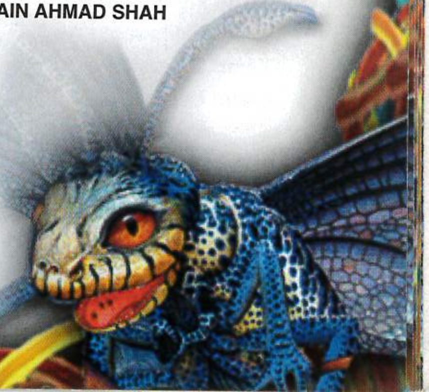
guess who am I





pelakon/actors

Sitl (Besar)	AMY MASTURA
Siti (Kecil);Katak;Kelip-kelip	TENGKU IEZAH DIYANA NOR HANIE TENGKU ALAUDIN
Sitl (Besar)-*Understudy*	NORZIZI ZULKIFLI
Mamat	RUVIYAMIN RUSLAN
Andan	TENGKU IEFILZULASYRIFIE PUTRA TENGKU ALAUDIN
Tuan Malim ; Lipas; Ulat Bulu; Katak	MEGAT MOHD SYAHRAINI SUHAIMI
Ketua Lipas; Ulat Bulu; Katak	AHMAD KHALID AHMAD NADZRI
Lipas; Ulat Bulu; Katak	MOHD AZRI SAMSUDDIN
Lipas; Ulat Bulu; Katak	TEUKU UMAR ILANY TEUKU ISKANDAR
Lipas; Ulat Bulu; Katak	AZLAN ITHNIN
Ulat Bulu; Tikus	MOHD RAZALI ISMAIL
Penari; Ulat Bulu	ALIA NADIRA AHMAD ZUBIR
Penari; Ulat Bulu	RAIHA SHAHANAZ REDZUAN
Raja Katak	TENGKU IEDILDZUHRIE PUTRA TENGKU ALAUDIN
Permaisuri Katak; Penari	ILI NABILAH TAJUL RAZI
Lipas, Ketua Tikus	NORZAZLEEN ZULKAFLI
Bayan; Penari	CUT MUTIA TEUKU ISKANDAR
Labah-labah	FATIN ERNA SIREGAR AHMAD TAMIMI
Kelip-kelip; Lipas; Katak	TJUT INTAN TEUKU ISKANDAR
Lebah	ALIA HAIRANIS AHMAD ZUBIR
Lebah	NUR AMEERA ALIAS
Lipas; Ulat Bulu; Katak	MOHD ALIFF HAIQAL FAUZI
Semut	FATIN ADIBAH MOHD PAUZI
Lebah	NURUL HAFIZAH ABDUL RAHMAN
Lebah	NATALIA SHARIHAN MOHD PAUZI
Pelayan; Kelip-kelip	ZEHRA ZAMBRI
Lipas; Tikus	ARBAIAH AHMAD NADZRI
Lipas; Ulat Bulu; Katak	AFIRA SHASWANI AZIZAN
Penari; Ulat Bulu	SITI SYAFRINA SUHAIMI
Lipas; Kelip-kelip; Katak	NURUL NADIAH JAMALUDDIN
Lipas; Kelip-kelip; Katak	NURUL QUSYAIRYYAH JAMALUDDIN
Lipas; Ulat Bulu; Katak	RAIFANA SAZNI REDZUAN
Lipas; Ulat Bulu; Katak	MOHD AZHAR SAMSUDDIN
Lipas; Katak; Kelip-kelip	ILYA INSYIRAH MOHD ISA
Lipas; Katak; Kelip-kelip	MOHD AMIRUL ZUKHNI ABDUL WAHAB
Lipas; Ulat Bulu; Katak	AMIRUL HAZIZI ABDUL WAHAB
Lipas; Tikus	NUR HIDAYAH ISMAIL
Lipas; Ulat Bulu; Katak	MOHD NOOR ZABAIQ ZULKAFLI
Kelip-kelip	FILZA ATIRA MOHAMED JUHARI
Penari; Ulat Bulu	SITI NORATHIRA AZLI
Penari; Ulat Bulu	LAILY NORHAFEZAH MOHD YATIM
Penari; Ulat Bulu	SHANUR AIN AHMAD SHAH



artis residen istana budaya/ resident artistes

Adyani Kholid
Nur Atiqah Nancy Abdullah
Aesar Mustafa
Priya Mathibalan
Alice Stevenson Nap
Rafidah Mustapah
Azalila Borhan
Rohaini Ahmad
Cheong Kwong Kuen
Roshasni Zaiman Senik
Erme Shafilah Che Othman
Ruzaina Mat Nasir
Hanipah Hairi
Samsul Bahari Mohamad
Jeanie Ng
Sarah Yusof
Lydia Loo Yee Kuan
Sharil Amirul Abdullah
Mat Pandi Awang
Sharifah Raha Syed Mustafa
Mohd Nazri Abdullah
Siti Mardiana Abdullah
Mohd Rodzi Shaari
Terence Phiong
Mohd Sujak Osman
Wan Azman Wan Ahmad
Nasaruddin Mustafa
Zamil Jaafar
Norazimah Mohd Hazime
Zamzulia Abdul Rahman
Norhana Othman
Zashaman Shaharuddin
Noraida Razaai
Ziha Che Mat
Zulfahmi Marzuki
Nancy Sapilah Unding
Rohani Simpan
Mohd Nizam Elias
Abdul Mutalif Bakar
Hamzan Ismail
Abd Malek Osman
Zaidi Abdullah
Mohd Anuar Zakaria
Rudy de Luna
Muhammad Md Nor
Mohd Fathil Sapuan
Zulkifli Baharom
Zamri Mohamad
Saiful Hirman Soffian
Zahir Ahmad

pengurusan & pentadbiran management & administration

Penaung/Patron
YB Dato' Abdul Kadir Sheikh Fadzir

Penasihat I/Advisor I
Dato' Tengku Alaudin Tengku Abdul Majid

Penasihat II/Advisor II
Encik Daing Abdul Rahman Daing Ibrahim

Penerbit/Producer
Norliza Rofli

Penerbit Eksekutif/Executive Producer
Norizah binti Arshad

Pengurus Produksi/Production Manager
Mohamed Juhari Shaarani

Pen. Pengurus Produksi/Assistant Production Manager
Mohd Kamarulzaman Taib
Abu Bakar Sulaiman

Pengurus Kewangan I/Finance Manager I
Azhar Abu Bakar

Pengurus Kewangan II/ Finance Manager II
Kamaruzaman Mohd Noor

Pengurus Pemasaran/Marketing Manager
Norizah binti Arshad

Pengurus Kebajikan/Welfare Manager
Idris Shaari
Roslee Ahmad

Pengurus Teknikal Pentas/Stage Technical Manager
Ramlah Amir

Ketua Penyelaras Rekabentuk/Chief Design Co-ordinator
Hazize San

artis jemputan/ guest artiste

Abdul Haris Haji Abdul Halim
Suhaimi Baharum

sekretariat/secretariat

Ketua Sekretariat/Chief Secretariat
Mohd Kamarulzaman Taib

Petugas Sekretariat/Secretariat
Zainal Abidin Bujang
Hasnul Hassan
Azman Abu Bakar
Abu Bakar Sulaiman
Ahmad Jamri Jamaluddin
Abdul Aziz Idris

kewangan/finance

Pengurus Kewangan I/Finance Manager I
Azhar Abu Bakar
Pengurus Kewangan II/ Finance Manager II
Kamaruzaman Mohd Noor

Norizah binti Arshad
Raja Rodziah Raja Othman
Idris Shaari
Azili Gembor
Roslee Ahmad

kebajikan/welfare

Idris Shaari
Roslee Ahmad
Azili Gembor
Abdul Aziz Idris
Julie Johari
Marina Mary Charles
Zainuddin Ahmad Din
Md Rozi Ahmad Ali Nafiah

cenderamata/souvenir

Norizah binti Arshad
Hazize San
Mohd Kamarulzaman Taib
Ummi Kalsom Mat
Zainal Abidin Bujang

pemasaran/marketing

Pengurus Pemasaran/Marketing Manager
Norizah binti Arshad
Ridzuan Abdul Salam

Publisiti/Publicity
Ridzuan Abdul Salam
Husri Morni
Julie Johari
Marina Mary Charles
Sonamuthu Adekin
Abdul Aziz Idris

Petugas Jualan Tiket/Box Office
Azili Gembor
Julie Johari
Marina Mary Charles
Sonamuthu Adekin
Abdul Aziz Idris

Jemputan/Invitation
Norliza Rofli
Norizah binti Arshad
Zainal Abidin Bujang
Rodziah Abu Bakar
Khairiah Effendi

Pengurus Panggung/House Manager
Husri Morni
Azili Gembor

Petugas Panggung/Front-of-House
Julie Johari
Marina Mary Charles
Sonamuthu Adekin
Abdul Aziz Idris
Idris Shaari
Roslee Ahmad
Raja Rodziah Raja Othman
Rohani Khamis
Zainol Sulaiman
Juyah Abdul Rahim
Abdul Ghani Nordin
Ummi Kalsom Mat
Ahmad Yeop
Thalathiah Awang
Hashinah Abdul Karim
Siti Fatimah Othman
Noriza Harun
Rahaza Nasir
Hanita Hassan
Norasma Hashim
Wan Rohani Ibrahim
Alizah Alias
Mohd Fazli Mohd Yusof
Wan Zun Wan Jusoh
Norziah Majid
Rodziah Basri
Mazhariah Mansor
Rahimah Abdul Kadir
Wan Emilliawati Wan Ibrahim
Faridah Yahya
Sanimah Ibrahim
Othman Ahmad
Zainah Hamijan
Suhaimi Abd Jalil
Nurhaliza Azmi
Ismarozana Ismail
Azmi Zain
Hanim Mohammed

pengurusan pentas & teknikal/stage management & technical

Pengurus Teknikal Pentas/Stage Technical Manager
Ramlah Amir

Pengarah Teknikal/Technical Director
Zulkifli Ab Rashid

Pengurus Pentas/Stage Manager
Ted Azlan

Timbalan Pengurus Pentas/Deputy Stage Manager
Maimun Abbas

Penolong Pengurus Pentas/Assistant Stage Manager
Zawiah Mohamad
Mohd Amin Sulaiman

Juruteknik Tata Cahaya/Lighting Technician
Abdul Razak Rahman
Amir Abu
Hasni Hassan
Mazlan Yahya

Juruteknik video dan Dokumentasi/ Video and Documentation
Jamaluddin Md Noor
Ilmi Che Hamid
Ahmad Ruzaini Shariff
Abd Razak Bujang
Hassim Mahadi
Ramli Ali
Nor Fizayati Abdul Manaf
Azhar Mustafa

Juruteknik Mekanikal Pentas/ Stage Mechanical Technician
Mohd Azli Baharuddin
Mohd Zaki Abu Samah

Pembantu Juruteknik Mekanikal Pentas/ Assistant Stage Mechanical Technician
Zulkeflee Hussin
Mohd Fyrulnizam Yusoff
Ab Hadi Abd Malik
Raja Halim Raja Daud
Ab Rahaman Roseley

Pengurusan Pentas/Stage Management
AVTED Sdn Bhd

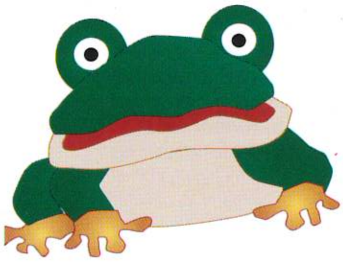
Penyelaras Kanak-kanak
Faridah Yusop
Zainab Aziz
Normah Norizan Bakri

tatarias/make up

Zamawani Shaari
Yusnazuwa Yunus
Abu Bakar Sulaiman
Mahmood Ibrahim
Ahmad Jamri Jamaluddin
Muhammad Md Nor
Norhaslinda Ab Manaf
Shariah Ahmad
Mohamad Nizam Elias
Hamzan Ismail
Syaira Dalina Abdullah
Rosliza Razali
Kartina Haryani Kamaruddin
Hasnol Hassan
Zalina Yan

kostum/costume

Jailani Razak
Hajijah Yaacob
Zahir Ahmad
Nor Ashiken Hassan
Hanita Hanafiah
Nur Razidah Abd Aziz
Aniza Baharom
Norazlin Zakaria
Kasmahwali Abdul Ghani
Samsuraya Sulaiman
Ramli Lani
Zamri Mohamad
Mohd Anuar Zakaria
Zaidi Abdullah
NorHaslini Salleh
Siti NorHabsah Sheikh Ahmad
Ma Nor Huda Mansor



tenaga kreatif/creative team

Pengarah Artistik/Artistic Director
Bayu Utomo Radjikin

Pengarah/Director
Aminah Raphor

Penolong Pengarah/Assistant Director
Norzizi Zulkifli

Penulis Skrip/Script Writer
Aminah Raphor

Pengarah Muzik/Music Director
Suhaimi Md Zain

Penyelaras Muzik/Music Co-ordinator
Zaiton Md Desa

*Pembantu Penyelaras Muzik/
Assistant Music Co-ordinator*
Borhan Nawawi

*Pengarah Tari dan Gerak/
Dance and Movement Director*
Sharifah Mahani Syed Kassim

Penyelaras Tari/Dance Co-ordinator
Mohd Kamarulzaman Taib

Koreografer Tari/Dance Choreographer
Mohd Shahril Akla

*Penolong Koreografer/
Assistant Dance Choreographer*
A. Aris A. Kadir

Penyelaras Kostum/Cotume Co-ordinator
Nazali Wahab

Pereka Kostum/Costume Designer
Zakimi Kamarulzaman

Penyelaras Set/Set Co-ordinator
Hazize San

Pereka Set/Set Designer
Ibrahim Ali

Penyelaras Hand-props/Hand-props Co-ordinator
Badrulzaman Abdul Jalil

Pereka Hand-props/Hand-props Designer
Hamir Soib

Pereka Imej Korporat/Corporate Image Designer
Masnor Ramli Mahmud

Pereka Tata Cahaya/Lighting Designer
Bayu Utomo Radjikin

Pereka Audio/Audio Designer
Ismail Mohamed
Mohd Ramly Abu Bakar

Pameran dan Dekorasi/Display and Decoration
Hazizi San
Badrul Zaman Abdul Jalil
Hanafi Abd Wahab
Zulkifli Mat Jali
Mohd Ramly Abu Bakar

Buku Program/Program Book
Norizah binti Arshad
Mohd Kamarulzaman Taib
Hazize San
Bayu Utomo Radjikin

Penterjemah/Translator
Zulkifli Baba Noor

penghargaan/acknowledgement

ISTANA BUDAYA merakamkan penghargaan dan terima kasih kepada semua yang telah terlibat di dalam menjayakan pementasan/produksi teater muzika kanak-kanak bistari **SITI DI ALAM FANTASI (2000)**

ISTANA BUDAYA would like to extend its appreciation and compliments to all parties involved in the production of the children's musical SITI IN A FANTASY WORLD (2000)

Kementerian Kewangan
Kementerian Pendidikan
Polis DiRaja Malaysia
Hospital Kuala Lumpur
Dewan Bandaraya Kuala Lumpur
Akademi Seni Kebangsaan
Jabatan Muzium dan Antikuiti
Balai Seni Lukis Negara
Jabatan Arkib Negara
Tourism Malaysia
Kompleks Penerangan Pelancongan Malaysia (MATIC)
Sekolah Menengah Kebangsaan Gombak Setia
Sekolah Kebangsaan Cheras Perdana
Sekolah Kebangsaan Taman Segar
Sekolah Menengah St. Johns
Sekolah Kebangsaan Seri Perak
Sekolah Kebangsaan AU Keramat
Sekolah Menengah Jenis Kebangsaan (Cina) Chong Hwa
Sekolah Kebangsaan Taman Koperasi Polis
Sekolah Kebangsaan Convent Jalan Peel
Sekolah Menengah Teknik Setapak
Sekolah Menengah Kebangsaan Taman Tun Dr. Ismail
Sekolah Menengah Kebangsaan Bandar Baru Sentul
Sekolah Kebangsaan Desa Setapak
Sekolah Kebangsaan Cheras Indah
Sekolah Menengah Seksyen 5 Wangsa Maju
Sekolah Menengah Kebangsaan Pandan Indah
Sekolah Menengah Kebangsaan Taman Seraya
Sekolah Kebangsaan Taman Muda
Sekolah Kebangsaan Taman Setiawangsa
Sekolah Menengah Kebangsaan Taman Setiawangsa
Sekolah Menengah Datok Lokman
Sekolah Kebangsaan Jalan Kuantan II
Sekolah Kebangsaan Jalan Bellamy
Sekolah Menengah Convent Bukit Nanas
Sekolah Menengah Rendah Sains MARA, Langkawi
Menangfax Sdn Bhd
Percetakan Watan Sdn Bhd
The Bombay Palace Restaurant
Restoran Seri Melayu
McDonald's Malaysia
Pasar Budaya Kuala Lumpur
Hotel Singgahsana Petaling Jaya
Omnilink Intergrated Sdn Bhd
Nestle Product
Dorsett Regency Hotel
Renaissance Hotel
Media Massa
Pejabat Kebudayaan dan Kesenian Negeri W.Persekutuan
Pejabat Kebudayaan dan Kesenian Negeri Selangor
Pejabat Kebudayaan dan Kesenian Negeri Melaka
Pejabat Kebudayaan dan Kesenian Negeri Sembilan
Pejabat Kebudayaan dan Kesenian Negeri Perak
Pejabat Kebudayaan dan Kesenian Negeri Perlis
Pejabat Kebudayaan dan Kesenian Negeri Kedah
Pejabat Kebudayaan dan Kesenian Negeri Pulau Pinang
Pejabat Kebudayaan dan Kesenian Negeri Pahang
Pejabat Kebudayaan dan Kesenian Negeri Johor
Pejabat Kebudayaan dan Kesenian Negeri Terengganu
Pejabat Kebudayaan dan Kesenian Negeri Kelantan
Pejabat Kebudayaan dan Kesenian Negeri Sabah
Pejabat Kebudayaan dan Kesenian Negeri Sarawak

penghargaan/acknowledgement

ISTANA BUDAYA merakamkan penghargaan dan terima kasih kepada semua yang telah membantu pelbagai aktiviti dan pementasan/produksi anjuran ISTANA BUDAYA sepanjang tahun 2000

ISTANA BUDAYA WOULD like to extend its appreciation and compliments to everyone involved in the various activities and productions of ISTANA BUDAYA throughout the year 2000

JACTIM
The Bangles
The Bombay Palace Restaurant
Percetakan Watan Sdn Bhd
Percetakan Selaseh
Perniagaan Raznor
Warisan Baiduri
Perniagaan Budi
Maimanah Enterprise
Media Pertama Consultant Sdn Bhd
Syahmi Catering and Supplies
United Kadilla Sdn Bhd
Inti Cater (M) Sdn Bhd
Riamatik Sdn Bhd
Restoran Seri Melayu
Mastika
Bersatu Food Catering
Yeop Catering
Restoran Sri Utara
Imperial Legendary Heritage
Creative Image
Pesaka Grey
Creative Legendary Image
Sajian Melati
Perniagaan Zafin
D'Saji
Barn Thai Restaurant, Langkawi
Q Caterers
The Legend Hotel
Crown Pricness Hotel
Merdeka Palace Hotel & Suites
Ming Court Vista Hotel

Holiday Inn Resort Damai Beach
Holiday Inn, Kuching
Crowne Plaza Hotel Resort, Kuching
Quality Hotel City Centre
Vistana Hotel
More Enterprise
Rofaz Sdn Bhd
Dynasty Hotel
Grand Seasons Hotel
Pusat Cucian Mr. Dobi
Sali's Design & Custom Made
Pernigaan Zainal
Concorde Hotel
Truetech (M) Sdn Bhd
Century Hotel
Capitol Hotel
Corona Inn Kuala Lumpur
Lanson Place Ambassador Room
CDR Advertising
Cool Point Hotel, Cameron Highlands
Crown Plaza Riverside, Kuching
Genting Resort World
Maimunah Tik
PERPEKLI
TT Consortium
Farrega Fertilizer
Kawal N.S.
Maizad Enterprise
Tamraki Corporation
Perbadanan Kemajuan Kraftangan
Chana Sak Sdn Bhd
Tri Paksi Sdn Bhd.

Penghargaan khas kepada semua pihak media
A special acknowledgement to all media

MALAYSIA Boleh

design & printed by Percetakan Watan Sdn. Bhd.®